



**kildwick.com**  
COMPOST TOILETS

**SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE**  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**NOTE ON THE USE OF THESE  
SAFETY INSTRUCTIONS**

These safety instructions are intended to support the safe and proper use of our products. They have been compiled with the utmost care, but do not claim to be exhaustive and do not replace your own assessment of the respective application situation. Not all theoretically possible hazards (e.g., due to improper installation, misuse, combination with parts not intended for use, or special environmental conditions) can be listed in detail. Users are obliged to use the product only for its intended purpose, observe the relevant legal regulations and safety rules, and consult our customer service department if they are unsure before commissioning or further use. Do not use the product if you have any doubts about its safe use or suspect a hazard that is not expressly mentioned in these instructions.

**HINWEIS ZUR VERWENDUNG DIESER  
SICHERHEITSHINWEISE**

Die vorliegenden Sicherheitshinweise dienen dazu, einen sicheren und sachgerechten Umgang mit unseren Produkten zu unterstützen. Sie wurden mit größter Sorgfalt erstellt, erheben jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit und ersetzen nicht die eigenverantwortliche Beurteilung der jeweiligen Verwendungssituation. Nicht alle theoretisch möglichen Gefährdungen (z. B. durch unsachgemäße Montage, Zweckentfremdung, Kombination mit nicht vorgesehenen Teilen oder besondere Umgebungsbedingungen) können im Einzelnen aufgeführt werden. Nutzerinnen und Nutzer sind verpflichtet, das Produkt nur bestimmungsgemäß einzusetzen, die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsregeln zu beachten und bei Unsicherheiten vor Inbetriebnahme oder weiterer Nutzung Rücksprache mit unserem Kundenservice zu halten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Zweifel an der sicheren Anwendung haben oder eine Gefahr vermuten, die in diesen Hinweisen nicht ausdrücklich genannt ist.



## Kildwick Classic White Separator Insert for Separator Toilets, Composting Toilets

Kildwick Trenneinsatz Klassik weiß für Trenntoiletten, Komposttoiletten



**EN** Kildwick Classic White Separating Insert: a premium separating insert made of robust ABS plastic with an extremely smooth surface. Ideal for your individual, waterless toilet in the garden, campervan, or motorhome.

**DE** Kildwick Trenneinsatz Klassik weiß: erstklassiger Trenneinsatz, aus robustem ABS Plastik, extem glatte Oberfläche. Ffür deine individuelle, wasserlose Toilette im Garten, Campervan oder Wohnmobil.

**FR** Insert de séparation Kildwick Classic blanc : un insert de séparation haut de gamme en plastique ABS robuste à la surface extrêmement lisse. Idéal pour vos toilettes sèches individuelles dans le jardin, un camping-car ou un fourgon aménagé.

**ES** Inserto separador Kildwick Classic blanco: un inserto separador premium fabricado en plástico ABS resistente con una superficie extremadamente lisa. Ideal para su inodoro individual sin agua en el jardín, la autocaravana o la caravana.

**IT** Inserto separatore Kildwick Classic bianco: un inserto separatore di alta qualità in robusta plastica ABS con una superficie estremamente liscia. Ideale per la tua toilette individuale senza acqua in giardino, camper o motorhome.

### BASE DATA / STAMMDATEN / DONNEÉS DE BASE / DATOS MAESTROS / DATI DI BASE

<b>Name</b>	Kildwick Classic White Separator Insert for Separator Toilets, Composting Toilets
<b>EAN/GTIN</b>	4262478051922
<b>SKU</b>	1000100
<b>TARIC Code</b>	39229000
<b>UVP</b>	149,90 €

### TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS / DATI TECNICI

<b>Weight</b>	0,5 kg
<b>Width</b>	34,5 cm
<b>Height</b>	15 cm
<b>Length</b>	38,5 cm
<b>Material</b>	ABS Plastic

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



#### EN

General Safety Warnings: Read and follow these instructions first: Only use the product after you have read and fully understood the information in the operating instructions, on the packaging, and/or on the product itself. Keep the operating instructions. Only pass on the product together with the operating instructions. Target group: The product is intended for mobile or stationary use. When used in public or commercial areas, additional hygiene and maintenance regulations (e.g., Workplace Ordinance, TRGS 500) must be observed. Installation should only be carried out by qualified personnel. Not suitable for children under 3 years of age. Children may only use the toilet under supervision. General precautions: Use the product only as intended (separation of liquids and solids). Do not expose the product to excessive stress, heat, or prolonged moisture. Do not use corrosive or solvent-based cleaning agents. The product is not a toy. Maximum load capacity of the separator insert, glued or screwed to a wooden board at least 10 mm thick: 150 kg (observe the safety instructions for the adhesive used). Dangers: Keep away from children; the product is not a toy. Keep children away from small parts during assembly – choking hazard. Before use: Check: Ensure delivery is complete. Inspect the product for damage. Do not use if damaged! Modification of the product is prohibited. Assembly: Follow the instructions step by step. Wear protective equipment: safety glasses, protective gloves. Use only recommended assembly tools. Use the product only on level surfaces; otherwise, there is a risk of tipping over. Do not use near fire or above 45 degrees Celsius. Follow the assembly instructions for setup. Do not use the separator insert on its own; it must be connected to a support plate that can withstand a load of 150 kg (glued or screwed in place). When working on the separator insert, use only a slow speed – use a jigsaw only! Do not use high-speed grinders or cutting tools! Risk of melting and splintering! Sand the edges of the separator insert smooth; otherwise, there is a risk of injury from sharp edges! Pre-drill the mounting holes. Use: Permitted: Use as a dry composting toilet. Not permitted: Use as a chemical toilet or for other liquids. Regular cleaning and emptying of the collection containers: (every 3–5 days) to prevent overflow and odor formation. Do not exceed container capacity. To prevent odor formation: Use miscanthus bedding or a similar material in the solids container to absorb residual moisture. Hygiene: Wear gloves when emptying and cleaning to minimize the risk of infection. Avoid contact with excrement. Wash hands after cleaning, do not mix cleaning agents, and refer to safety data sheets. Legal information: Observe local waste disposal regulations. Maintenance and care: Cleaning: Use warm water and a mild detergent. Do not use aggressive cleaners. Biological cleaners are recommended. Regular emptying and cleaning are necessary. Maintenance intervals: Empty containers: every 3–5 days. Emergency procedures: Malfunctions: Check assembly. Clear blockages with water or mechanically. First aid: Avoid skin contact with cleaners. In case of eye contact, rinse immediately with water. Seek medical attention if irritation occurs. GPSR Risk Analysis: Risks: Improper assembly: splinters, sharp edges. Overloading: Breakage, instability above 150 kg. Misuse: Risk of injury, leaks. Contact with excrement: Hygiene hazard. Use of tools: Risk of injury. Cleaning agents: Chemical reaction possible. Disposal: Environmental hazard if handled incorrectly. Protective and mitigation measures: Follow the assembly instructions step by step. Do not load the product above 150 kg. Use only as intended (separation of liquids/solids). Do not use as a seat, step, or play equipment. Keep children under 3 years away; observe supervision requirements. Wear gloves and safety glasses during assembly, maintenance, and cleaning. Avoid skin contact with excrement/cleaning agents; wash hands.

#### DE

Allgemeine Sicherheitswarnungen: Zuerst lesen und Beachten: Produkt erst benutzen wenn, Informationen in Bedienungsanleitung, auf Verpackung und/oder Produkt selbst gelesen und vollständig verstanden wurden. Bedienungsanleitung aufheben. Weitergabe des Produktes nur mit Bedienungsanleitung. Zielgruppe: Produkt ist für mobile oder stationäre Nutzung bestimmt. Bei Verwendung in öffentlichen oder gewerblichen Bereichen sind zusätzliche Hygiene- und Wartungsvorschriften (z. B. ArbStättV, TRGS 500) zu beachten. Installation nur durch sachkundige Personen. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kinder dürfen die Toilette nur unter Aufsicht verwenden. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen: Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig- und Feststoffen). Produkt keiner übermäßigen Belastung, Hitze oder dauerhaften Feuchtigkeit aussetzen. Keine ätzenden oder Lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden. Produkt ist kein Spielzeug. Maximale Belastbarkeit des auf eine mindestens 10mm starke Holzplatte geklebten oder verschraubten Trenneinsatzes: 150 kg (Sicherheitshinweise des verwendeten Klebstoffs beachten). Gefahren: Von Kindern fernhalten, das Produkt ist kein Spielzeug. Bei der Montage Kinder von Kleinteilen fernhalten – Erststurzgefahr durch Verschlucken. Vor der Verwendung: Überprüfung: Lieferung auf Vollständigkeit kontrollieren. Produkt auf Schäden prüfen. Bei Beschädigung nicht verwenden! Veränderung des Produktes nicht gestattet. Montage: Anleitung Schritt für Schritt befolgen. Schutzausrüstung benutzen: Schutzbrille, Schutzhandschuhe. Nur empfohlenes Montagewerkzeug verwenden. Produkt nur auf ebenen Untergründen verwenden: sonst Umsturzgefahr. Nicht in der Nähe von Feuer oder über 45 Grad Celsius verwenden. Für den Aufbau die Hinweise der Aufbauanleitung befolgen. Trenneinsatz nicht einzeln verwenden, dieser muss mit einer Trägerplatte verbunden sein die eine Belastung von 150kg aushält (verklebt oder verschraubt). Bei Bearbeitung des Trenneinsatzes nur langsame Geschwindigkeit wählen → nur mit Stichsäge sägen! Kein schnelldrehenden Schleifgeräte oder Trenngeräte verwenden! → Schmelzgefahr, Splittergefahr!! Kanten des Trenneinsatzes stumpf schleifen, sonst Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten! Montagelöcher vorbohren. Nutzung: Erlaubt: Einsatz als Trockentrenntoilette. Nicht erlaubt: Nutzung als Chemietoilette oder für andere Flüssigkeiten. Regelmäßige Reinigung und Leerung der Auffangbehälter: (alle 3–5 Tage) um Überlaufen und Geruchsbildung zu vermeiden. Behälterkapazität nicht überschreiten. Geruchsbildung vermeiden: Miscanthus Einstreu oder ein ähnliches Material im Feststoffbehälter zur Bindung der Restfeuchte verwenden. Hygiene: Handschuhe tragen bei Entleerung und Reinigung, um Infektionsrisiken zu minimieren. Kontakt mit Exkrementen vermeiden. Nach Reinigung Hände waschen, Reinigungsmittel nicht mischen. Sicherheitsdatenblätter beachten. Gesetzliche Hinweise: Lokale Entsorgungsvorschriften für Reststoffe beachten. Wartung und Pflege: Reinigung: Warmes Wasser, mildes Reinigungsmittel verwenden, Keine aggressiven Reiniger, Biologische Reiniger empfohlen, Regelmäßige Leerung und Reinigung notwendig. Pflegeintervalle: Behälter leeren: alle 3–5 Tage. Notfallmaßnahmen: Fehlfunktionen: Montage prüfen. Verstopfungen mit Wasser oder mechanisch beseitigen. Erste Hilfe: Hautkontakt mit Reinigern vermeiden. Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen. Arzt bei Reizungen aufsuchen. GPSR Risikoanalyse: Risiken: Unsachgemäße Montage: Splitter, scharfe Kanten. Überlastung: Bruch, Instabilität über 150 kg. Fehlgreifen: Verletzungsgefahr, Undichtigkeiten. Kontakt mit Exkrementen: Hygienegefahr. Werkzeuggebrauch: Verletzungsgefahr. Reinigungsmittel: chemische Reaktion möglich. Entsorgung: Umweltgefährdung bei falscher Behandlung. Schutz- und Minderungsmaßnahmen: Montageanleitung Schritt für Schritt befolgen. Produkt nicht über 150 kg belasten. Nur bestimmungsgemäß verwenden (Trennung von Flüssig-/Feststoffen) Nicht als Sitz, Tritt oder Spielgerät nutzen. Kinder unter 3 Jahren fernhalten, Aufsichtspflicht beachten. Handschuhe und Schutzbrille bei Aufbau, Wartung, Reinigung tragen. Hautkontakt mit Exkrementen/Reinigern vermeiden, Hände waschen. Erklärung Produktsicherheit: Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Verordnung (EU) 2023/988 (GPSR) über die allgemeine Produktsicherheit. Perato GmbH stellt sicher, dass das Produkt sicher konstruiert ist, klare Verbraucherinformationen enthält und alle chemischen Komponenten durch gültige Sicherheitsdatenblätter

abgedeckt sind.

Responsible Person in der EU: Perato GmbH, Leipzig, Deutschland.

Technische Dokumentation liegt intern vor und kann auf Anfrage bereitgestellt werden.

Kontakt: info@perato.net

#### FR

Consignes générales de sécurité : Veuillez lire et suivre attentivement les instructions suivantes : N'utilisez ce produit qu'après avoir lu et compris les informations figurant dans le mode d'emploi, sur l'emballage et/ou sur le produit lui-même. Conservez le mode d'emploi. Ne transmettez le produit qu'accompagné du mode d'emploi. Public cible : Ce produit est destiné à un usage mobile ou fixe. En cas d'utilisation dans des lieux publics ou commerciaux, des règles d'hygiène et d'entretien supplémentaires (par exemple, la réglementation relative aux lieux de travail, TRGS 500) doivent être respectées. L'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Les enfants doivent utiliser les toilettes sous surveillance. Précautions générales : Utilisez ce produit uniquement conformément à sa destination (séparation des liquides et des solides). Ne soumettez pas ce produit à des contraintes excessives, à la chaleur ou à une humidité prolongée. N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs ou à base de solvants. Ce produit n'est pas un jouet. Charge maximale admissible de l'insert séparateur, collé ou vissé sur une planche de bois d'au moins 10 mm d'épaisseur : 150 kg (respectez les consignes de sécurité relatives à l'adhésif utilisé). Dangers : Tenir hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet. Tenir les enfants éloignés des petites pièces pendant le montage – risque d'étouffement. Avant utilisation : Vérifier : S'assurer que la livraison est complète. Inspecter le produit pour détecter tout dommage. Ne pas utiliser si le produit est endommagé ! Toute modification du produit est interdite. Montage : Suivre les instructions étape par étape. Porter un équipement de protection : lunettes de sécurité et gants de protection. Utiliser uniquement les outils de montage recommandés. Utiliser le produit uniquement sur des surfaces planes ; sinon, risque de basculement. Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur ou à une température supérieure à 45 °C. Suivre les instructions de montage pour l'installation. Ne pas utiliser l'insert séparateur seul ; il doit être fixé à une plaque de support pouvant supporter une charge de 150 kg (collé ou vissé). Lors de la manipulation de l'insert séparateur, utiliser uniquement une scie sauteuse à faible vitesse ! Ne pas utiliser de meuleuses à grande vitesse ni d'outils de coupe ! Risque de fusion et d'éclats ! Poncer les bords de l'insert séparateur pour les lisser ; sinon, risque de blessure par des bords tranchants ! Pré-percer les trous de fixation. Utilisation : Autorisé : Utilisation comme toilettes sèches à compost. Interdit : Utiliser comme toilettes chimiques ou pour d'autres liquides. Nettoyage et vidange réguliers des conteneurs de collecte (tous les 3 à 5 jours) pour éviter les débordements et les mauvaises odeurs. Ne pas dépasser la capacité des conteneurs. Pour éviter les mauvaises odeurs : utiliser de la litière de miscanthus ou un matériau similaire dans le conteneur à matières solides pour absorber l'humidité résiduelle. Hygiène : porter des gants lors de la vidange et du nettoyage afin de minimiser les risques d'infection. Éviter tout contact avec les excréments. Se laver les mains après le nettoyage, ne pas mélanger les produits de nettoyage et consulter les fiches de données de sécurité. Informations légales : respecter la réglementation locale en matière de gestion des déchets. Entretien : Nettoyage : utiliser de l'eau tiède et un détergent doux. Ne pas utiliser de nettoyeurs agressifs. Les nettoyeurs biologiques sont recommandés. Une vidange et un nettoyage réguliers sont nécessaires. Fréquence d'entretien : Vider les conteneurs : tous les 3 à 5 jours. Procédure d'urgence : Dysfonctionnements : vérifier le montage. Déboucher les obstructions à l'eau ou mécaniquement. Premiers secours : éviter tout contact de la peau avec les produits de nettoyage. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau. Consulter un médecin en cas d'irritation. Analyse des risques GPSR : Risques : Montage incorrect : échardes, arêtes vives. Surcharge : Risque de casse et d'instabilité au-delà de 150 kg. Mauvaise utilisation : Risque de blessure et de fuites. Contact avec des excréments : Risque d'hygiène. Utilisation d'outils : Risque de blessure. Produits de nettoyage : Risque



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



de réaction chimique. Élimination : Risque environnemental en cas de manipulation incorrecte. Mesures de protection et d'atténuation : Suivre scrupuleusement les instructions de montage. Ne pas surcharger le produit au-delà de 150 kg. Utiliser uniquement comme prévu (séparation des liquides et des solides). Ne pas utiliser comme siège, marchepied ou aire de jeux. Tenir les enfants de moins de 3 ans à l'écart ; surveiller attentivement leur utilisation. Porter des gants et des lunettes de sécurité lors du montage, de l'entretien et du nettoyage. Éviter tout contact cutané avec les excréments ou les produits de nettoyage ; se laver les mains.

#### ES

Advertencias generales de seguridad: Lea y siga estas instrucciones primero: Utilice el producto solo después de haber leído y comprendido completamente la información de las instrucciones de funcionamiento, del embalaje o del propio producto. Conserve las instrucciones de funcionamiento. Entregue el producto solo junto con las instrucciones de funcionamiento. Grupo objetivo: El producto está diseñado para uso móvil o estacionario. Cuando se utilice en áreas públicas o comerciales, se deben observar las normas adicionales de higiene y mantenimiento (p. ej., Ordenanza sobre lugares de trabajo, TRGS 500). La instalación solo debe ser realizada por personal cualificado. No apto para niños menores de 3 años. Los niños solo pueden usar el inodoro bajo supervisión. Precauciones generales: Utilice el producto solo como está previsto (separación de líquidos y sólidos). No exponga el producto a tensión excesiva, calor o humedad prolongada. No utilice agentes de limpieza corrosivos o con base de disolventes. El producto no es un juguete. Capacidad máxima de carga del inserto separador, pegado o atornillado a una tabla de madera de al menos 10 mm de grosor: 150 kg (observe las instrucciones de seguridad para el adhesivo utilizado). Peligros: Mantener fuera del alcance de los niños; El producto no es un juguete. Mantenga a los niños alejados de las piezas pequeñas durante el montaje (peligro de asfixia). Antes de usar: Compruebe que la entrega esté completa. Inspeccione el producto en busca de daños. ¡No lo utilice si está dañado! Se prohíbe modificar el producto. Montaje: Siga las instrucciones paso a paso. Use equipo de protección: gafas de seguridad, guantes de protección. Utilice únicamente las herramientas de montaje recomendadas. Utilice el producto únicamente en superficies niveladas; de lo contrario, existe riesgo de vuelco. No lo utilice cerca del fuego ni a temperaturas superiores a 45 °C. Siga las instrucciones de montaje para la instalación. No utilice el separador insertable solo; debe estar conectado a una placa de soporte que soporte una carga de 150 kg (pegada o atornillada). Al trabajar en el separador insertable, utilice solo una sierra de calar a baja velocidad. ¡No utilice amoladoras de alta velocidad ni herramientas de corte! ¡Riesgo de derretimiento y astillado! Lije los bordes del separador insertable hasta que queden lisos; de lo contrario, existe riesgo de lesiones por los bordes afilados. Taladre previamente los orificios de montaje. Uso: Permitido: Uso como inodoro seco de compostaje. No permitido: Uso como inodoro químico o para otros líquidos. Limpieza y vaciado regulares de los contenedores de recolección: (cada 3-5 días) para evitar desbordamientos y la formación de olores. No exceda la capacidad del contenedor. Para evitar la formación de olores: Use lecho de miscanto o un material similar en el contenedor de sólidos para absorber la humedad residual. Higiene: Use guantes al vaciar y limpiar para minimizar el riesgo de infección. Evite el contacto con excrementos. Lávese las manos después de limpiar, no mezcle productos de limpieza y consulte las hojas de datos de seguridad. Información legal: Respete las regulaciones locales de eliminación de residuos. Mantenimiento y cuidado: Limpieza: Use agua tibia y un detergente suave. No use limpiadores agresivos. Se recomiendan limpiadores biológicos. El vaciado y la limpieza regulares son necesarios. Intervalos de mantenimiento: Vaciar contenedores: cada 3-5 días. Procedimientos de emergencia: Averías: Revise el ensamblaje. Elimine las obstrucciones con agua o mecánicamente. Primeros auxilios: Evite el contacto de la piel con los limpiadores. En caso de contacto con los ojos, enjuague inmediatamente con agua. Busque atención médica si se produce irritación. Análisis de riesgos GPSR: Riesgos: Montaje incorrecto: astillas, bordes afilados. Sobrecarga: Rotura, inestabilidad por encima de 150 kg. Mal uso: Riesgo de lesiones, fugas. Contacto con excrementos: Riesgo de higiene. Uso de herramientas: Riesgo de

lesiones. Productos de limpieza: Posible reacción química. Eliminación: Riesgo ambiental si se manipula incorrectamente. Medidas de protección y mitigación: Siga las instrucciones de montaje paso a paso. No cargue el producto por encima de 150 kg. Úselo solo para el fin previsto (separación de líquidos/sólidos). No lo utilice como asiento, escalón ni equipo de juego. Mantenga alejados a los niños menores de 3 años; observe los requisitos de supervisión. Use guantes y gafas de seguridad durante el montaje, el mantenimiento y la limpieza. Evite el contacto de la piel con excrementos/productos de limpieza; lávese las manos.

#### IT

Avvertenze generali di sicurezza: Leggere e seguire prima queste istruzioni: Utilizzare il prodotto solo dopo aver letto e compreso appieno le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso, sulla confezione e/o sul prodotto stesso. Conservare le istruzioni per l'uso. Consegnare il prodotto solo insieme alle istruzioni per l'uso. Gruppo target: Il prodotto è destinato all'uso mobile o fisso. In caso di utilizzo in aree pubbliche o commerciali, è necessario rispettare ulteriori norme igieniche e di manutenzione (ad esempio, Ordinanza sui luoghi di lavoro, TRGS 500). L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato. Non adatto a bambini di età inferiore a 3 anni. I bambini possono utilizzare il WC solo sotto supervisione. Precauzioni generali: Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto (separazione di liquidi e solidi). Non esporre il prodotto a sollecitazioni eccessive, calore o umidità prolungata. Non utilizzare detersivi corrosivi o a base di solventi. Il prodotto non è un giocattolo. Capacità di carico massima dell'insero separatore, incollato o avvitato a una tavola di legno di almeno 10 mm di spessore: 150 kg (rispettare le istruzioni di sicurezza dell'adesivo utilizzato). Pericoli: Tenere fuori dalla portata dei bambini; Il prodotto non è un giocattolo. Tenere i bambini lontani dalle piccole parti durante il montaggio: rischio di soffocamento. Prima dell'uso: Controllo: Assicurarsi che la consegna sia completa. Ispezionare il prodotto per verificare la presenza di danni. Non utilizzare se danneggiato! È vietato modificare il prodotto. Montaggio: Seguire le istruzioni passo dopo passo. Indossare dispositivi di protezione individuale: occhiali di sicurezza, guanti protettivi. Utilizzare solo gli utensili di montaggio consigliati. Utilizzare il prodotto solo su superfici piane; in caso contrario, sussiste il rischio di ribaltamento. Non utilizzare vicino al fuoco o a temperature superiori a 45 °C. Seguire le istruzioni di montaggio per l'installazione. Non utilizzare l'insero separatore da solo; deve essere collegato a una piastra di supporto in grado di sopportare un carico di 150 kg (incollata o avvitata). Quando si lavora sull'insero separatore, utilizzare solo una velocità lenta: utilizzare solo un seghetto alternativo! Non utilizzare smerigliatrici o utensili da taglio ad alta velocità! Rischio di fusione e scheggiatura! Levigare i bordi dell'insero separatore; in caso contrario, sussiste il rischio di lesioni dovute a bordi taglienti! Preforare i fori di montaggio. Uso: Consentito: Utilizzo come toilette a compostaggio secco. Non consentito: utilizzo come WC chimico o per altri liquidi. Pulizia e svuotamento regolari dei contenitori di raccolta: (ogni 3-5 giorni) per prevenire traboccamenti e formazione di odori. Non superare la capacità del contenitore. Per prevenire la formazione di odori: utilizzare lettiera di miscanto o materiale simile nel contenitore per solidi per assorbire l'umidità residua. Igiene: indossare guanti durante lo svuotamento e la pulizia per ridurre al minimo il rischio di infezione. Evitare il contatto con gli escrementi. Lavarsi le mani dopo la pulizia, non mescolare i detersivi e consultare le schede di sicurezza. Informazioni legali: rispettare le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti. Manutenzione e cura: pulizia: utilizzare acqua tiepida e un detergente delicato. Non utilizzare detersivi aggressivi. Si consigliano detersivi biologici. Sono necessari svuotamenti e pulizie regolari. Intervalli di manutenzione: Svuotamento dei contenitori: ogni 3-5 giorni. Procedure di emergenza: malfunzionamenti: controllare il montaggio. Eliminare le ostruzioni con acqua o meccanicamente. Primo soccorso: evitare il contatto della pelle con i detersivi. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. Consultare un medico in caso di irritazione. Analisi dei rischi GPSR: Rischi: Montaggio improprio: schegge, bordi taglienti. Sovraccarico: rottura, instabilità oltre i 150 kg. Uso improprio: rischio di lesioni, perdite. Contatto con escrementi: pericolo per l'igiene. Uso di utensili: rischio di lesioni. Detersivi: possibile reazione chimica. Smaltimento:

pericolo per l'ambiente se maneggiato in modo improprio. Misure di protezione e mitigazione: seguire passo dopo passo le istruzioni di montaggio. Non caricare il prodotto oltre i 150 kg. Utilizzare solo come previsto (separazione di liquidi/solidi). Non utilizzare come seduta, gradino o gioco. Tenere lontani i bambini di età inferiore a 3 anni; osservare i requisiti di supervisione. Indossare guanti e occhiali di sicurezza durante il montaggio, la manutenzione e la pulizia. Evitare il contatto della pelle con escrementi/detersivi; lavarsi le mani.

#### BG

Общи предупреждения за безопасност: Първо прочетете и следвайте тези инструкции: Използвайте продукта само след като сте прочели и напълно сте разбрали информацията в инструкциите за употреба, върху опаковката и/или върху самия продукт. Запазете инструкциите за употреба. Предавайте продукта само заедно с инструкциите за употреба. Целева група: Продуктът е предназначен за мобилна или стационарна употреба. При употреба в обществени или търговски помещения трябва да се спазват допълнителни хигиенни и поддържащи разпоредби (напр. Наредба за работното място, TRGS 500). Монтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Не е подходящ за деца под 3 години. Децата могат да използват тоалетната само под наблюдение. Общи предпазни мерки: Използвайте продукта само по предназначение (разделяне на течности и твърди вещества). Не излагайте продукта на прекомерно натоварване, топлина или продължителна влага. Не използвайте корозивни или на основата на разтворители почистващи препарати. Продуктът не е играчка. Максимално натоварване на разделителната вложка, запелена или завинтена към дървена дъска с дебелина най-малко 10 mm: 150 kg (спазвайте инструкциите за безопасност на използваното лепило). Опасности: Пазете далеч от деца; продуктът не е играчка. Дръжте децата далеч от малки части по време на сглобяване – опасност от задавяне. Преди употреба: Проверете: Уверете се, че доставката е пълна. Проверете продукта за повреди. Не използвайте, ако е повреден! Модификацията на продукта е забранена. Сглобяване: Следвайте инструкциите стъпка по стъпка. Носете предпазни средства: предпазни очила, предпазни ръкавици. Използвайте само препоръчаните инструменти за монтаж. Използвайте продукта само върху равни повърхности; в противен случай съществува риск от преобръщане. Не използвайте в близост до огън или над 45 градуса по Целзий. Следвайте инструкциите за монтаж и настройка. Не използвайте разделителната вложка самостоятелно; тя трябва да бъде свързана към опорна плоча, която може да издържи натоварване от 150 kg (запелена или завинтена на място). Когато работите по разделителната вложка, използвайте само бавна скорост – използвайте само прободен трион! Не използвайте високоскоростни шлайфмашини или режещи инструменти! Опасност от топене и разцепване! Шлайфайте ръбовете на разделителната вложка гладко; в противен случай съществува риск от нараняване от остри ръбове! Пробийте предварително монтажните отвори. Употреба: Разрешена: Използване като тоалетна за сухо компостиране. Не е разрешено: Използване като химическа тоалетна или за други течности. Редовно почистване и изпразване на контейнерите за събиране: (на всеки 3-5 дни), за да се предотврати преливане и образуване на миризма. Не превишавайте капацитета на контейнера. За да предотвратите образуването на миризма: Използвайте постелка от мискантус или подобен материал в контейнера за твърди частици, за да абсорбира остатъчната влага. Хигиена: Носете ръкавици при изпразване и почистване, за да сведете до минимум риска от инфекция. Избягвайте контакт с екскременти. Измийте ръцете си след почистване, не смесвайте почистващи препарати и вижте информацията на листовката за безопасност. Правна информация: Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Поддръжка и грижи: Почистване: Използвайте топла вода и мек препарат. Не използвайте агресивни почистващи препарати. Препоръчват се биологични почистващи препарати. Необходими са редовно изпразване и почистване. Интервали на поддръжка: Изпразвайте контейнерите: на всеки 3-5 дни. Аварийни процедури:

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Неизправности: Проверете слобляването. Отстранете запушванията с вода или механично. Първа помощ: Избягвайте контакт на кожата с почистващите препарати. В случай на контакт с очите, изплакнете незабавно с вода. Потърсете медицинска помощ, ако се появи дразнене. GPSR Анализ на риска: Рискове: Неправилно слобляване: трески, остри ръбове. Претоварване: Счулване, нестабилност над 150 кг. Неправилна употреба: Риск от нараняване, течове. Контакт с екскременти: Хигиенна опасност. Употреба на инструменти: Риск от нараняване. Почтистващи препарати: Възможна е химическа реакция. Изхвърляне: Опасност за околната среда при неправилна употреба. Защитни и смекчаващи мерки: Следвайте инструкциите за монтаж стъпка по стъпка. Не натоварвайте продукта с тегло над 150 кг. Използвайте само по предназначение (отделяне на течности/твърди вещества). Не използвайте като седалка, стъпало или оборудване за игра. Дръжте деца под 3 години далеч; спазвайте изискванията за надзор. Носете ръкавици и предпазни очила по време на монтаж, поддръжка и почистване. Избягвайте контакт на кожата с екскременти/почтистващи препарати; измийте ръцете си.

## DA

Generelle sikkerhedsvarsler: Læs og følg disse instruktioner først: Brug kun produktet, når du har læst og forstået oplysningerne i brugsanvisningen, på emballagen og/eller på selve produktet fuldt ud. Gem brugsanvisningen. Giv kun produktet videre sammen med brugsanvisningen. Målgruppe: Produktet er beregnet til mobil eller stationær brug. Ved brug i offentlige eller kommercielle områder skal yderligere hygiejne- og vedligeholdelsesforskrifter (f.eks. arbejdspladsforordning, TRGS 500) overholdes. Installation bør kun udføres af kvalificeret personale. Ikke egnet til børn under 3 år. Børn må kun bruge toiletet under opsyn. Generelle forholdsregler: Brug kun produktet som tilsigtet (separation af væsker og faste stoffer). Udsæt ikke produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fugt. Brug ikke ætsende eller opløsningsmiddelbaserede rengøringsmidler. Produktet er ikke legetøj. Maksimal belastningskapacitet for separatorindsatsen, limet eller skruet på en træplade med en tykkelse på mindst 10 mm: 150 kg (følg sikkerhedsanvisningerne for den anvendte klæbemiddel). Farer: Opbevares utilgængeligt for børn; produktet er ikke legetøj. Hold børn væk fra små dele under monteringen – kvælningsfarer. Før brug: Kontroller: Sørg for, at leveringen er komplet. Undersøg produktet for skader. Må ikke anvendes, hvis det er beskadiget! Ændringer af produktet er forbudt. Montage: Følg instruktionerne trin for trin. Bær beskyttelsesudstyr: sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker. Brug kun anbefalede monteringsværktøjer. Brug kun produktet på plane overflader; ellers er der risiko for at vælte. Må ikke anvendes i nærheden af ild eller over 45 grader Celsius. Følg monteringsvejledningen for opsætning. Brug ikke separatorindsatsen alene; den skal være forbundet med en støtteplade, der kan modstå en belastning på 150 kg (limet eller skruet fast). Brug kun lav hastighed ved arbejde på separatorindsatsen – brug kun en stiksav! Brug ikke højhastighedsslibere eller skæreværktøj! Risiko for smeltning og splintring! Slib kanterne på separatorindsatsen glat; ellers er der risiko for skader fra skarpe kanter! Forbered monteringshullerne. Anvendelse: Tillad: Brug som tørt komposttoilet. Ikke tillad: Brug som kemisk toilet eller til andre væsker. Regelmæssig rengøring og tømning af opsamlingsbeholdere: (hver 3.-5. dag) for at forhindre overløb og lugtdannelse. Overskrid ikke beholderens kapacitet. For at forhindre lugtdannelse: Brug miscanthus-strøelse eller et lignende materiale i beholderen til faste stoffer for at absorbere restflugt. Hygiejne: Brug handsker ved tømning og rengøring for at minimere risikoen for infektion. Undgå kontakt med ekskrementer. Vask hænder efter rengøring, bland ikke rengøringsmidler, og se sikkerhedsdatablade. Juridiske oplysninger: Overhold lokale affaldsforskrifter. Vedligeholdelse og pleje: Rengøring: Brug varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Brug ikke aggressive rengøringsmidler. Biologiske rengøringsmidler anbefales. Regelmæssig tømning og rengøring er nødvendig. Vedligeholdelsesintervaller: Tøm beholdere: hver 3.-5. dag. Nødbrocedure: Funktionsfejl: Kontroller samlingen. Fjern blokeringer med vand eller mekanisk. Førstehjælp: Undgå hudkontakt med rengøringsmidler. Ved kontakt med øjnene, skyl straks med vand. Søg lægehjælp, hvis der opstår irritation. GPSR-risikoanalyse: Risici: Forkert samling: splinter, skarpe

kanter. Overbelastning: Brud, ustabilitet over 150 kg. Misbrug: Risiko for personskade, læskager. Kontakt med ekskrementer: Hygiejnefare. Brug af værktøj: Risiko for personskade. Rengøringsmidler: Kemisk reaktion mulig. Bortskaffelse: Miljøfare ved forkert håndtering. Beskyttelses- og afbødende foranstaltninger: Følg monteringsvejledningen trin for trin. Produktet må ikke belastes med mere end 150 kg. Brug kun som tilsigtet (adskillelse af væsker/faste stoffer). Må ikke anvendes som sæde, trin eller legeredskab. Hold børn under 3 år væk; overhold tilsynskrav. Brug handsker og sikkerhedsbriller under monteringen, vedligeholdelse og rengøring. Undgå hudkontakt med ekskrementer/rengøringsmidler; vask hænder.

## ET

Üldised ohutusohiatused: Lugege esmalt läbi ja järgige neid juhiseid: Kasutage toodet alles pärast seda, kui olete lugenud ja täielikult aru saanud kasutusjuhendis, pakendil ja/või tootel endal olevast teabest. Hoidke kasutusjuhend alles. Andke toodet edasi ainult koos kasutusjuhendiga. Sihtrühm: Toode on ette nähtud mobiilseks või statsionaarseks kasutamiseks. Avalikes või äriruumides kasutamisel tuleb järgida täiendavaid hügieeni- ja hooldusnõudeid (nt töökeskkonnamäärus, TRGS 500). Paigaldamist võib teha ainult kvalifitseeritud personal. Ei sobi alla 3-aastastele lastele. Lapsed võivad tuuleti kasutada ainult järelevalve all. Üldised ettevaatusabinõud: Kasutage toodet ainult ettenähtud otstarbel (vedelike ja tahkete ainet eeraldamine). Ärge jätke toodet liigse koormuse, kuumuse ega pikaajalise niiskuse kätte. Ärge kasutage söövitavaid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid. Toode ei ole manguasi. Vähemalt 10 mm paksusele puitplaadile liimitud või kruvitud eraldusdetaili maksimaalne kandevõime: 150 kg (järgige kasutatava liimi ohutusjuhiseid). Ohud: Hoida lastele kättesaamatus kohas; Toode ei ole manguasi. Hoidke lapsed kokkupaneku ajal väikestest osadest eemal – lämbumisoht. Enne kasutamist: Kontrollige: Veenduge, et tarne on täielik. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Ärge kasutage, kui see on kahjustatud! Toote muutmise on keelatud. Kokkupanek: Järgige juhiseid samm-sammult. Kandke kaitsevarustust: kaitseprille, kaitsekindaid. Kasutage ainult soovitatud montaažiööriistu. Kasutage toodet ainult tasasel pinnal; vastasel juhul on ümberkukkumise oht. Ärge kasutage tule lähedal ega üle 45 kraadi Celsius e jürgi. Paigaldamiseks järgige montaažijuhiseid. Ärge kasutage separaatori sisetükki eraldi; see peab olema ühendatud tugiplaadiga, mis talub 150 kg koormust (liimitud või kruvitud). Separatori sisetüki kallal töötades kasutage ainult aeglast kiirust – kasutage ainult tikkaagi! Ärge kasutage kiireid lihviid ega lõikerist! Sulamis- ja kildude tekkimise oht! Lihvige separaatori sisetüki servad siledaks; vastasel juhul on teravate servade tõttu vigastuste oht! Puurige kinnitussavad eelnevalt. Kasutamine: Lubatud: Kasutada kuivkompostimiskäimla. Eelie lubatud: Kasutada keemilise käimla või muude vedelike jaoks. Kogumismahutite regulaarne puhastamine ja tühjendamine: (iga 3-5 päeva järel), et vältida ülevoolu ja lõhna teket. Ärge ületage mahuti mahutavust. Lõhna tekkimise vältimiseks: Kasutage tahkete ainet mahutis jääkniskuse imamiseks miscanthuse allapanu või sarnast materjali. Hügieen: Kandke tühjendamisel ja puhastamisel kindaid, et minimeerida nakkusohu. Vältige kokkupuudet väljahaidetega. Peske pärast puhastamist käed, ärge segage puhastusvahendeid ja tutvuge ohutuskaartidega. Öguslik teave: Järgige kohalikke jäätmekäitluse eeskirju. Hooldus ja korrashooldus: Puhastamine: Kasutage sooja vett ja õrna pesuvahendit. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid. Soovitatav on kasutada bioloogilisi puhastusvahendeid. Regulaarne tühjendamine ja puhastamine on vajalik. Hooldusintervallid: Tühjendage mahutid: iga 3-5 päeva järel. Hädaolukorra toimingud: Rikked: Kontrollige kokkupanekut. Eemaldage ummistused vee või mehaaniliselt. Esmaabi: Vältige puhastusvahendite kokkupuudet nahaga. Silma sattumisel loputage kohe veega. Ärituse tekkimisel pöörduge arsti poole. GPSR-i riskianalüüs: Riskid: Ebaõige kokkupanek: killud, teravad servad. Ülekoormus: Purunemine, ebastabiilsus üle 150 kg. Väärkasutus: Vigastusohud, lekked. Kokkupuude väljahaidetega: Hügieenioht. Tööriistade kasutamine: Vigastusohud. Puhastusvahendid: Võimalik keemiline reaktsioon. Jäätmekäitlus: Keskkonnoaht vale käitlemise korral. Kaitse- ja leevendusmeetmed: Järgige samm-sammult kokkupanekujuhiseid. Ärge laadige toodet üle 150 kg. Kasutage ainult ettenähtud otstarbel (vedelike/tahkete ainet eeraldamine). Ärge kasutage istme, astme ega manguvahendina. Hoidke alla 3-aastased lapsed

eemal; järgige järelevalvenõudeid. Kokkupaneku, hoolduse ja puhastamise ajal kandke kindaid ja kaitseprille. Vältige nahaga kokkupuudet väljahaidete/puhastusvahenditega; peske käsi.

## FI

Yleiset turvallisuusvaroitukset: Lue ja noudata näitä ohjeita ensin: Käytä tuotetta vasta, kun olet lukenut ja ymmärtänyt täysin käyttöohjeiden, pakkausten ja/tai itse tuotteen tiedot. Säilytä käyttöohjeet. Anna tuote eteenpäin vain yhdessä käyttöohjeiden kanssa. Kohderyhmä: Tuote on tarkoitettu liikkuvaan tai kiinteään käyttöön. Julkisilla tai kaupallisilla alueilla käytettäessä on noudatettava lisähygieniä- ja huoltomääräyksiä (esim. työpaikkamääräys, TRGS 500). Asennuksen saa suorittaa vain pätevä henkilöstö. Ei sovellu alle 3-vuotiaille lapsille. Lapsat saavat käyttää käymälää vain valvonnassa. Yleiset varoitukset: Käytä tuotetta vain aiotuun tarkoitukseen (nesteiden ja kiinteiden aineiden erottelu). Älä altista tuotetta liialliselle rasitukselle, kuumuudelle tai pitkäaikaiselle kosteudelle. Älä käytä syövyttäviä tai liuotinpohjaisia puhdistusaineita. Tuote ei ole lelu. Vähintään 10 mm paksuun puulevyyn liimattu tai ruuvittu erotteluosan enimmäiskuumitus: 150 kg (noudata käytetyn liiman turvallisuusohjeita). Vaarat: Pidä poissa lasten ulottuvilta; Tuote ei ole lelu. Pidä lapset poissa pienten osien ulottuvilta kokoonpanon aikana – tukehtumisvaara. Ennen käyttöä: Tarkista: Varmista, että toimitus on täydellinen. Tarkasta tuote vaurioitujen varailta. Älä käytä, jos se on vaurioitunut! Tuotteen muokkaaminen on kielletty. Kokoaminen: Noudata ohjeita vaihe vaiheelta. Käytä suojavarusteita: suojalaseja, suojakäsineitä. Käytä vain suositeltuja kokoonpanotyökaluja. Käytä tuotetta vain tasaisilla pinnoilla; muuten on olemassa kaatumisvaara. Älä käytä lähellä tulta tai yli 45 celsiusasteen lämpötilassa. Noudata kokoamisohjeita asennuksen yhteydessä. Älä käytä erotinosaa yksinään; se on kiinnitettävä tukilevyyn, joka kestää 150 kg:n kuormituksen (liimattu tai ruuvattu paikalleen). Käytä erotinosaa työskennellessäsi vain hidasta nopeutta – käytä vain pistosaha! Älä käytä suurnopeuksisia hiomakoneita tai leikkurivälikaluja! Sulamis- ja lohkeiluvaara! Hio erotinosan reunat sileiksi; muuten on olemassa terävien reunojen aiheuttama loukkaantumisvaara! Poraa kiinnitysreiät etukäteen. Käyttö: sallittu: Käyttö kuivakompostikäymälänä. Ei sallittu: Käyttö kemiallisena käymälänä tai muille nesteille. Keräyssäiliöiden säännöllinen puhdistus ja tyhjennys: (3-5 päivän välein) ylivoivuu ja hajun muodostumisen estämiseksi. Älä ylitä säiliön kapasiteetteja. Hajun muodostumisen estämiseksi: Käytä kiintoainesäiliössä miscanthus-kuiviketta tai vastaavaa materiaalia jäätteenkäsittelymääräyksiä. Hygieniä: Käytä käsieneitä tyhjennyksen ja puhdistuksen aikana infektioriskin minimoimiseksi. Vältä kosketusta ulosteiden kanssa. Pesä kädet puhdistuksen jälkeen, älä sekoita puhdistusaineita ja noudata käyttöturvallisuustiedotteita. Lakitiedot: Noudata paikallisia jäätteenkäsittelymääräyksiä. Huolto ja hoito: Puhdistus: Käytä lämmintä vettä ja mietoja pesuainetta. Älä käytä aggressiivisia puhdistusaineita. Biologisten puhdistusaineiden käyttöä suositellaan. Säännöllinen tyhjennys ja puhdistus ovat tarpeen. Huoltovälit: Tyhjennä säiliöt: 3-5 päivän välein. Häätätoimenpiteet: Toimintahäiriöt: Tarkista kokoonpano. Poista tukokset vedellä tai mekaanisesti. Ensiapu: Vältä ihokosketusta puhdistusaineiden kanssa. Jos ainetta joutuu silmiin, huuhtelee välittömästi vedellä. Hakeudu lääkärin hoitoon, jos ilmenee ärsytystä. GPSR-riskianalyysi: Riskit: Väärä kokoonpano: sirpaleet, terävät reunat. Ylikuormitus: Rikkoutuminen, epävakaus yli 150 kg:n painolla. Väärinkäyttö: Loukkaantumisvaara, vuodot. Kosketus ulosteiden kanssa: Hygieniariski. Työkalujen käyttö: Loukkaantumisvaara. Puhdistusaineet: Kemiallinen reaktio mahdollinen. Hävitys: Ympäristövaara, jos sitä käsitellään väärin. Suojautumis- ja lieventämistoimenpiteet: Noudata kokoamisohjeita vaihe vaiheelta. Älä kuormita tuotetta yli 150 kg. Käytä ainoastaan aiotuun tarkoitukseen (nesteiden/kiinteiden aineiden erottelu). Älä käytä istuimena, askelmana tai leikkivälineenä. Pidä alle 3-vuotiaat lapset loitolla; noudata valvontavaatimuksia. Käytä käsieneitä ja suojalaseja kokoonpanon, huollon ja puhdistuksen aikana. Vältä ihokosketusta ulosteiden/puhdistusaineiden kanssa; pese kädet.

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



#### EL

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας: Διαβάστε και ακολουθήστε πρώτα αυτές τις οδηγίες. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο αφού διαβάσετε και κατανοήσετε πλήρως τις πληροφορίες στις οδηγίες λειτουργίας, στις συσκευασίες ή/και στο ίδιο το προϊόν. Φυλάξτε τις οδηγίες λειτουργίας. Παραδώστε το προϊόν μόνο μαζί με τις οδηγίες λειτουργίας. Ομάδα-στόχος: Το προϊόν προορίζεται για κινητή ή σταθερή χρήση. Όταν χρησιμοποιείται σε δημόσιους ή εμπορικούς χώρους, πρέπει να τηρούνται οι πρόσθετοι κανονισμοί υγιεινής και συντήρησης (π.χ., Κανονισμός Χώρου Εργασίας, TRGS 500). Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν την τουαλέτα μόνο υπό επίβλεψη. Γενικές προφυλάξεις: Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών και στερεών). Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική καταπόνηση, θερμότητα ή παρατεταμένη υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή καθαριστικά με βάση διαλύτες. Το προϊόν δεν είναι παιχίδι. Μέγιστη ικανότητα φορτίου του διαχωριστικού, κολλημένου ή βιδωμένου σε ξύλινη σανίδα πάχους τουλάχιστον 10 mm: 150 kg (τηρήστε τις οδηγίες ασφαλείας για την κόλλα που χρησιμοποιείται). Κίνδυνοι: Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Το προϊόν δεν είναι παιχίδι. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από μικρά μέρη κατά τη συναρμολόγηση - κίνδυνος πνιγμού. Πριν από τη χρήση: Ελέγξτε: Βεβαιωθείτε ότι η παράδοση είναι πλήρης. Επιθεωρήστε το προϊόν για τυχόν ζημιές. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι κατεστραμμένο! Απαγορεύεται η τροποποίηση του προϊόντος. Συναρμολόγηση: Ακολουθήστε τις οδηγίες βήμα προς βήμα. Φορέστε προστατευτικό εξοπλισμό: γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συστήματα εργαλεία συναρμολόγησης. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε επίπεδες επιφάνειες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 45 βαθμών Κελσίου. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης για την εγκατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε το έμβετο διαχωριστικό μόνο του. Πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε μια πλάκα στήριξης που μπορεί να αντέξει φορτίο 150 kg (κολλημένο ή βιδωμένο). Όταν εργάζεστε στο έμβετο διαχωριστικό, χρησιμοποιήστε μόνο χαμηλή ταχύτητα - χρησιμοποιήστε μόνο παζλ! Μην χρησιμοποιείτε λειανήρες ή εργαλεία κοπής υψηλής ταχύτητας! Κίνδυνος τήξης και θραύμασμού! Τρίψτε τις άκρες του έμβετου διαχωριστικού για να γίνουν λείες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από αιχμηρές άκρες! Προ-τροπήστε τις οπές στερέωσης. Χρήση: Επιπρέπειστε: Χρήση ως τουαλέτα ξηρής κομποστοποίησης. Δεν επιπρέπειστε: Χρήση ως χημική τουαλέτα ή για άλλα υγρά. Τακτικός καθαρισμός και άδειασμα των δοχείων συλλογής: (κάθε 3-5 ημέρες) για την αποφυγή υπερχειλίσεων και σχηματισμού οσμών. Μην υπερβαίνετε τη χωρητικότητά του δοχείου. Για την πρόληψη του σχηματισμού οσμών: Χρησιμοποιήστε κλινσοκεπάσματα μηχανώου ή παρόμοιο υλικό στο δοχείο στερεών για την απορρόφηση της υπολειμματικής υγρασίας. Υγιεινή: Να φοράτε γάντια κατά το άδειασμα και τον καθαρισμό για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου μόλυνσης. Αποφύγετε την επαφή με τα περιττώματα. Πλύνετε τα χέρια σας μετά τον καθαρισμό, μην αναμειγνύετε καθαριστικά και αναρξέτε στα δελτία δεδομένων ασφαλείας. Νομικές πληροφορίες: Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης αποβλήτων. Συντήρηση και φροντίδα: Καθαρισμός: Χρησιμοποιήστε ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Συνιστάται βιολογικά καθαριστικά. Απαιτείται τακτικό άδειασμα και καθαρισμός. Διαστήματα συντήρησης: Αδειάστε τα δοχεία: κάθε 3-5 ημέρες. Διαδικασίες έκτακτης ανάγκης: Δυσλειτουργία: Ελέγξτε τη συναρμολόγηση. Καθαρίστε τα μπλοκαρισμένα με νερό ή μηχανικά. Πρώτες βοήθειες: Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα με τα καθαριστικά. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με νερό. Ζητήστε ιατρική βοήθεια εάν παρουσιαστεί ερεθισμός. Ανάλυση κινδύνου GPSR: Κίνδυνος: Ακατάλληλη συναρμολόγηση: Θραύσματα, αιχμηρές άκρες. Υπερφόρτιση. Σπασμός, αστάθεια άνω των 150 kg. Κακή χρήση: Κίνδυνος τραυματισμού, διαρροές. Επαφή με περιττώματα: Κίνδυνος για την υγιεινή. Χρήση εργαλείων: Κίνδυνος τραυματισμού. Καθαριστικά: Πήξηση χημική αντίδραση. Απόρριψη: Κίνδυνος για το περιβάλλον σε περίπτωση λανθασμένου χειρισμού. Μέτρα προστασίας και μετριασμού: Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης

βήμα προς βήμα. Μην φορτώνετε το προϊόν πάνω από 150 kg. Χρησιμοποιήστε το μόνο όπως προβλέπεται (διαχωρισμός υγρών/στερεών). Μην το χρησιμοποιείτε ως κάθισμα, σκαλοπάτι ή εξοπλισμό παιχνιδιού. Κρατήστε τα παιδιά κάτω των 3 ετών μακριά. Τηρήστε τις απαιτήσεις επίβλεψης. Να φοράτε γάντια και γυαλιά ασφαλείας κατά τη συναρμολόγηση, τη συντήρηση και τον καθαρισμό. Αποφύγετε την επαφή του δέρματος με περιττώματα/καθαριστικά. Πλύνετε τα χέρια σας.

#### GA

Rabhaidh Ghinearálta Sábháilteachta: Léigh agus lean na treoracha seo ar dtús: Ná húsáid an táirge ach amháin tar éis duit an fhaisnéis sna treoracha oibriúcháin, ar an bpacáistiú, agus/nó ar an táirge féin a léamh agus a thuiscint go hiomlán. Coinnigh na treoracha oibriúcháin. Ná tabhair an táirge ar aghaidh ach amháin mar aon leis na treoracha oibriúcháin. Grúpa Spriocdhírthe: Tá an táirge beartaithe le húsáid shoghluaisite nó sheasta. Nuair a úsáidtear é i limistéir phoiblí nó tráchtála, ní mór cloí le rialacháin bhreise sláinteachais agus cothabhála (e.g., Ordanán an Ionaide Oibre, TRGS 500). Níor cheart ach do phearsanra cáilithe an suiteáil a dhéanamh. Ní oiriúnach do leanaí faoi 3 bliana d'aois. Ní féidir le leanaí an leithreas a úsáid ach amháin faoi mhaoirseacht. Réamhchúraimí gearrála: Ná húsáid an táirge ach mar atá beartaithe (scaradh leachtanna agus solad). Ná nochtaiigh an táirge do strus iomarcach, teas, ná taise fhada. Ná húsáid glantóirí creimneacha ná glantóirí bunaithe ar thuaslagóirí. Ní bréagán é an táirge. Uasacmhainn ualaigh an iontráil deighilteora, greamaithe nó scrúidaithe le bord adhmaid ar a lghadh 10 mm ar tiús: 150 kg (lean na treoracha sábháilteachta don ghreamachán a úsáidtear). Guaiseacha: Coinnigh ar shiúl ó leanaí; ní bréagán é an táirge. Coinnigh leanaí ar shiúl ó chodanna beaga le linn tionóil – guais tachtaithe. Roimh úsáid: Seiceáil: Cinntigh go bhfuil an seachadh críochnaithe. Scrúdaigh an táirge le haghaidh damáiste. Ná húsáid má tá damáiste déanta dól Tá cosc ar mhodhnú an táirge. Tionól: Lean na treoracha céim ar chéim. Caith trealamh cosanta: spéaclaí sábháilteachta, lámhainní cosanta. Ná húsáid ach na huirliis tionóil molta. Ná húsáid an táirge ach ar dhromchlaí cothroma, nó eile, tá baol gan do dtífidh sé. Ná húsáid in aice le tine ná os cionn 45 céim Celsius. Lean na treoracha tionóil le haghaidh socraithe. Ná húsáid an t-ionchur deighilteora leis féin; ní mór é a bheith ceangailte le pláta tacaíochta atá in ann ualach 150 kg a sheasamh (greamaithe nó scrúidaithe ina áit). Agus tú ag obair ar an iontráil deighilteora, bain úsáid as luas mall amháin – bain úsáid as puzal amháin! Ná húsáid meilt-teoir ardluaidh ná uirlisí gearrtha! Riosca leá agus scoilteadh! Gaineamh imill an iontráil deighilteora go réidh; nó eile, tá baol ann gortuithe ó imill ghéara! Réamh-drúidéal na poill gléasta. Úsáid: Ceadaithe: Úsáid mar leithreas múirínithe tirim. Ní cheadaithe: Úsáid mar leithreas ceimiceach nó le haghaidh leachtanna eile. Glanadh agus folmhú rialta na gcoimeádán bailiúcháin: (gach 3-5 lá) tuilleadh ró-shreabhadh agus foirmiú boladh a chosc. Ná sáirigh choinneáil an choimeádáin. Chun foirmiú boladh a chosc: Bain úsáid as leaba miscanthus nó ábhar comhchosúil sa choimeádán solad chun taise iarmharach a ionsú. Sláinteachas: Caith lámhainní agus tú a fholmhú agus á ghlanadh chun an riosca ionfhabhtaithe a íoslaghdú. Seachain teagmháil le heicréid, Nigh do lámha tar éis glanadh, ná measc gníomhairí glantacháin, agus féach ar bhileoga sonraí sábháilteachta. Faisnéis dhlíthiúil: Cloí le rialacháin áitiúla maidir le diúscairthe dramhaíola. Cothabháil agus cúram: Glanadh: Bain úsáid as uisce te agus glantach éadroim. Ná húsáid glantóirí ionsaitheacha. Moltar glantóirí bitheolaíocha. Tá gá le folmhú agus glanadh rialta. Eatrímh chothabhála: Coimeádáin fholmhaithe: gach 3-5 lá. Níosanna imeachta éigeandála: Mifheidhmeanna: Seiceáil an tionól. Glan bacainní le huisce nó go meiniúil. Garchabhair: Seachain teagmháil craicinn le glantóirí. I gcás teagmhála leis na súile, sruthlaigh láithreach le huisce. Iarr aire leighis má tharlaíonn greannú. Anailis Riosca GPSR: Rioscaí: Tionól mícheart: scealpadh, imill ghéara. Ró-ualach: Briseadh, éagobhsaíocht os cionn 150 kg. Mí-úsáid: Riosca díobhála, sceitheanna. Teagmháil le heicréid: Guais sláinteachais. Úsáid uirlisí: Riosca díobhála. Glantóirí: Imoibriú ceimiceach féideartha. Diúscairt: Guais chomhshaoil mura láimhseáiltear go cúí é. Bearta cosanta agus maolaithe: Lean na treoracha cóimeála céim ar chéim. Ná luchtaiigh an táirge os cionn 150 kg. Úsáid mar atá beartaithe amháin (deighilt leachtanna/solaid). Ná húsáid mar shuíochán, céim, ná trealamh súgartha. Coinnigh leanaí

faoi 3 bliana d'aois ar shiúl; cloí le ceanglais mhaoirseachta. Caith lámhainní agus spéaclaí sábháilteachta le linn cóimeála, cothabhála agus glantacháin. Seachain teagmháil craicinn le heicréid/glantóirí; nigh do lámha.

#### IS

Almennar öryggisviðvaranir: Lesið og fylgið þessum leiðbeiningum fyrst: Notið vöruna aðeins eftir að þið hafið lesið og skilið að fullu upplýsingarnar í notkunarléiðbeiningunum, á umbúðum og/eda á vörunni sjálfri. Geymið notkunarléiðbeiningarnar. Afhendið vöruna aðeins með notkunarléiðbeiningunum. Markhópur: Varan er ætluð til notkunar á færanlegum eða kyrrstæðum stað. Þegar varan er notuð á almannafæri eða á atvinnuhúsnæði verður að fylgja viðbótarreglum um hreinlæti og viðhald (t.d. vinnustaðareglugerð, TRGS 500). Upsetning ætti aðeins að vera framkvæmd af hæfu starfsfólki. Ekki hentugt fyrir börn yngri en 3 ára. Börn mega aðeins nota salernið undir eftirliti. Almennar varúðarráðstafanir: Notið vöruna aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva og fastra efna). Ekki láta vöruna verða fyrir miklu álagi, hita eða langvarandi raka. Ekki nota ætandi eða leysiefnabundin hreinsiefni. Varan er ekki leikfang. Hámarksburðargeta aðskilnaðarinnsetningar, límd eða skrúfuð á tréplótu sem er að minnsta kosti 10 mm þykk: 150 kg (fylgið öryggisleiðbeiningunum fyrir límið sem notað er). Hættur: Geymið þar sem börn ná ekki til; varan er ekki leikfang. Haldið börnum frá smáhlutum við samsetningu – köfnunarhætta. Fyrir notkun: Athugið: Gangið úr skugga um að afhending sé fullgerð. Skoðið vöruna fyrir skemmdum. Notið ekki ef hún er skemmd! Breytingar á vörunni eru bannaðar. Samsetning: Fylgið leiðbeiningunum skref yfir skref. Notið hliðfarbúnað: öryggisgleraugu, hliðfarhanska. Notið aðeins ráðlögð samsetningarverkfær. Notið vöruna aðeins á sléttu yfirborði; annars er hætt á að hún velti. Notið ekki nálægt eldi eða við hærri hita en 45 gráður á Celsius. Fylgið samsetningarleiðbeiningunum við uppsetningu. Notið ekki aðskiljunarinnleggjandi eitt og sér; það verður að vera tengt við stuðningsplötu sem þolir 150 kg álag (límt eða skrúfuð á sinn stað). Þegar unnið er við aðskiljunarinnleggjandi skal aðeins nota hægna hraða – notið aðeins þús! Notið ekki hraðvirkar kvörn eða skurðarverkfær! Hætta á bráðnun og flisun! Slipið brúnr aðskiljunarinnleggings slétta; annars er hætt á meiðslum af völdum hvassar brúnar! Borið festingargötin fyrirfram. Notkun: Leyfilegt: Notið sem þurr moldarklösetti. Ekki leyfilegt: Notið sem efnaklösetti eða fyrir aðra vökva. Regluleg þrif og tæming safnilláta: (á 3-5 daga fresti) til að koma í veg fyrir yfirflæði og lyktmyndun. Ekki fara yfir rúmmál látsins. Til að koma í veg fyrir lyktmyndun: Notið miscanthus undirlag eða svipað efni í láttinu fyrir föst efni til að draga í sig raka. Hreinlæti: Notið hanska við tæmingu og þrif til að lágmarka smíthættu. Forðist snertingu við saur. Þvoðið hendur eftir þrif, blandið ekki hreinsiefnum saman og vísið til öryggisblaða. Löglegar upplýsingar: Fylgið gildandi reglum um förgun úrgangs. Viðhald og umhirða: Þrif: Notið volgt vatn og mál þvottaefni. Notið ekki sterk hreinsiefni. Mælt er með lífrænum hreinsiefnum. Regluleg tæming og þrif eru nauðsynleg. Viðhaldsbil: Tæmið ílát: á 3-5 daga fresti. Neyðaraðgerðir: Bilanir: Athugið samsetningu. Hreinsið stíflur með vatni eða vélrænt. Fyrsta hjálp: Forðist snertingu við húð með hreinsiefnum. Ef ílátid kemst í augu, skolið strax með vatni. Leitid lækni ef erling kemur fram. GPSR áhættugreining: Áhætta: Röng samsetning: flisar, hvassar brúnir. Ofhleðsla: Brot, óstöðugleiki yfir 150 kg. Misnotkun: Hætta á meiðslum, leka. Snerting við saur: Hætta vegna hreinlætis. Notkun verkfæra: Hætta á meiðslum. Hreinsiefni: Möguleg efnahvörf. Förgun: Hætta vegna umhverfisins ef rangt er meðhöndlað. Verndar- og mótvægisáðgerðir: Fylgið samsetningarleiðbeiningunum skref yfir skref. Ekki hlaða vörunni yfir 150 kg. Notið aðeins eins og til er ætlast (aðskilnaður vökva/föstra efna). Ekki nota sem sæti, þrep eða leikneti. Haldið börnum yngri en 3 ára frá; fylgið eftirlitskröfum. Notið hanska og öryggisgleraugu við samsetningu, viðhald og þrif. Forðist snertingu við húð við saur/hreinsiefni; þvoðið hendur.

#### CA

Avisos generals de seguridad: Llegiu i seguïu primer aquestes instruccions: Utilitzeu el producte només després d'haver llegit i entès completament la informació de les instruccions d'ús, de l'embalatge i/o del producte en si. Conserveu les instruccions d'ús. Entregueu el producte només juntament amb les

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



instruccions d'ús. Grup objectiu: El producte està pensat per a ús mòbil o estacionari. Quan s'utilitza en zones públiques o comercials, s'han de complir les normes addicionals d'higiene i manteniment (per exemple, l'Ordenança sobre llocs de treball, TRGS 500). La instal·lació només l'ha de dur a terme personal qualificat. No és adequat per a nens menors de 3 anys. Els nens només poden utilitzar el vàter sota supervisió. Precaucions generals: Utilitzeu el producte només com està previst (separació de líquids i sòlids). No exposeu el producte a una tensió excessiva, calor o humitat prolongada. No utilitzeu productes de neteja corrosius ni a base de dissolvents. El producte no és una joguina. Capacitat de càrrega màxima de l'insert separador, enganxat o cargolat a una tauler de fusta d'almenys 10 mm de gruix: 150 kg (observeu les instruccions de seguretat de l'adhesiu utilitzat). Perills: Mantingueu-lo fora de l'abast dels nens; el producte no és una joguina. Mantingueu els nens allunyats de les peces petites durant el muntatge: perill d'asfíxia. Abans d'usar-lo: Comproveu: Assegureu-vos que el lliurament estigui complet. Inspeccioneu el producte per detectar danys. No l'utilitzeu si està danyat! La modificació del producte està prohibida. Muntatge: Seguiu les instruccions pas a pas. Utilitzeu equip de protecció: ulleres de seguretat, guants de protecció. Utilitzeu només les eines de muntatge recomanades. Utilitzeu el producte només en superfícies planes; en cas contrari, hi ha risc de bolcar. No l'utilitzeu a prop del foc ni per sobre dels 45 graus Celsius. Seguiu les instruccions de muntatge per a la instal·lació. No utilitzeu l'insert separador sol; ha d'estar connectat a una placa de suport que pugui suportar una càrrega de 150 kg (enganxada o cargolada al seu lloc). Quan treballau amb l'insert separador, utilitzeu només una velocitat lenta; utilitzeu només una serra de calar! No utilitzeu esmoladores d'alta velocitat ni eines de tall! Risc de fusió i estelladura! Poliú les vores de l'insert separador fins que estigui inusuals; en cas contrari, hi ha risc de lesions per vores afilades! Perforeu prèviament els forats de muntatge. Ús: Permès: Utilitzeu-lo com a vàter de compostatge sec. No permès: Utilitzeu-lo com a vàter químic o per a altres líquids. Neteja i buidatge regulars dels contenidors de recollida: (cada 3-5 dies) per evitar el desbordament i la formació d'olors. No superueu la capacitat del contenidor. Per evitar la formació d'olors: utilitzeu roba de llit de miscanthus o un material similar al contenidor de sòlids per absorbir la humitat residual. Higiene: utilitzeu guants en buidar i netejar per minimitzar el risc d'infecció. Eviteu el contacte amb els excrements. Renteu-vos les mans després de netejar, no barregeu productes de neteja i consulteu les fitxes de dades de seguretat. Informació legal: observeu les normatives locals d'eliminació de residus. Manteniment i cura: Neteja: utilitzeu aigua tèbia i un detergent suau. No utilitzeu productes de neteja agressius. Es recomanen productes de neteja biològics. Cal buidar i netejar regularment. Intervals de manteniment: Buidar els contenidors: cada 3-5 dies. Procediments d'emergència: Avaria: comproveu el muntatge. Netegeu els bloquejos amb aigua o mecànicament. Primers auxilis: eviteu el contacte de la pell amb els productes de neteja. En cas de contacte amb els ulls, esbandiu immediatament amb aigua. Demaneu atenció mèdica si es produeix irritació. Anàlisi de riscos GPSR: Riscos: Muntatge incorrecte: estelles, vores afilades. Sobrecàrrega: trencament, inestabilitat per sobre de 150 kg. Mal ús: risc de lesions, fugites. Contacte amb excrements: Perill higiènic. Ús d'eines: Risc de lesions. Agents de neteja: Possible reacció química. Eliminació: Perill mediambiental si es manipula incorrectament. Mesures de protecció i mitigació: Seguiu les instruccions de muntatge pas a pas. No carregueu el producte per sobre de 150 kg. Utilitzeu-lo només com a previst (separació de líquids/sòlids). No l'utilitzeu com a seient, esglaó o equipament de joc. Mantingueu els nens menors de 3 anys allunyats; observeu els requisits de supervisió. Utilitzeu guants i ulleres de seguretat durant el muntatge, el manteniment i la neteja. Eviteu el contacte de la pell amb excrements/agents de neteja; renteu-vos les mans.

## HR

Opća sigurnosna upozorenja: Prvo pročitajte i slijedite ove upute: Proizvod koristite tek nakon što ste pročitali i u potpunosti razumjeli informacije u uputama za uporabu, na ambalaži i/ili na samom proizvodu. Sačuvajte upute za uporabu. Proizvod pređajte samo zajedno s uputama za uporabu. Ciljna skupina: Proizvod je namijenjen za mobilnu ili stacionarnu uporabu. Pri uporabi u javnim ili komercijalnim prostorima

moraju se poštvati dodatni higijenski i propisi o održavanju (npr. Pravilnik o radnom mjestu, TRGS 500). Ugradnju smije provoditi samo kvalificirano osoblje. Nije prikladno za djecu mlađu od 3 godine. Djeca smiju koristiti WC samo pod nadzorom. Opće mjere opreza: Proizvod koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina i krutih tvari). Ne izlažite proizvod prekomjernom naponu, toplini ili dugotrajnoj vlazi. Ne koristite korozivna sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na bazi otapala. Proizvod nije igračka. Maksimalna nosivost uloška za odvajanje, zalijepljenog ili pričvršćenog vijcima na drvenu ploču debljine najmanje 10 mm: 150 kg (pridržavajte se sigurnosnih uputa za korištenje ljepljivo). Opasnosti: Čuvati izvan dohvata djece; proizvod nije igračka. Držite djecu podalje od malih dijelova tijekom sastavljanja – opasnost od gušenja. Prije upotrebe: Provjerite: Provjerite je li isporuka potpuna. Pregledajte proizvod na oštećenja. Ne koristite ako je oštećen! Zabrano je mijenjanje proizvoda. Sastavljanje: Slijedite upute korak po korak. Nosite zaštitnu opremu: zaštitne naočale, zaštitne rukavice. Koristite samo preporučeni alat za sastavljanje. Proizvod koristite samo na ravnom površinama; u suprotnom postoji opasnost od prevrtanja. Ne koristite u blizini vatre ili iznad 45 stupnjeva Celzija. Slijedite upute za sastavljanje. Ne koristite uložak separatora samostalno; mora biti spojen na potpornu ploču koja može podnijeti opterećenje od 150 kg (zalijepljen ili pričvršćen vijcima). Prilikom rada na ulošku separatora koristite samo malu brzinu – koristite samo ubodnu pilu! Ne koristite brusilice ili alate za rezanje velike brzine! Opasnost od taljenja i cijepanja! Izbrusite rubove uloška separatora do glatkoće; u suprotnom postoji opasnost od ozljeda ostrim rubovima! Prethodno izbušite rupe za montažu. Upotreba: Dopušteno: Koristiti kao suhi kompostni WC. Nije dopušteno: Koristiti kao kemijski WC ili za druge tekućine. Redovito čišćenje i pražnjenje spremnika za skupljanje: (svakih 3-5 dana) kako bi se spriječio prelijevanje i stvaranje neugodnih mirisa. Ne prekoračujte kapacitet spremnika. Za sprječavanje stvaranja neugodnih mirisa: U spremniku za krute tvari koristite posteljinu od miskantusa ili sličan materijal za upijanje preostale vlage. Higijena: Nosite rukavice prilikom pražnjenja i čišćenja kako biste smanjili rizik od infekcije. Izbjegavajte kontakt s izmetom. Operite ruke nakon čišćenja, ne miješajte sredstva za čišćenje i pogledajte sigurnosno-tehničke listove. Pravne informacije: Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju otpada. Održavanje i njega: Čišćenje: Koristite toplu vodu i blagi deterdžent. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Preporučuju se biološka sredstva za čišćenje. Redovito pražnjenje i čišćenje su neophodni. Intervali održavanja: Praznite spremnike: svaka 3-5 dana. Postupci u hitnim slučajevima: Kvarovi: Provjerite sastavljanje. Očistite začepljenja vodom ili mehanički. Prva pomoć: Izbjegavajte kontakt kože s sredstvima za čišćenje. U slučaju kontakta s očima, odmah isperite vodom. U slučaju iritacije potražite liječničku pomoć. GPSR Analiza rizika: Rizici: Nepravilno sastavljanje: iverje, oštri rubovi. Preopterećenje: Lom, nestabilnost iznad 150 kg. Zloupotreba: Opasnost od ozljeda, curenja. Kontakt s izmetom: Higijenska opasnost. Korištenje alata: Opasnost od ozljeda. Sredstva za čišćenje: Moguća kemijska reakcija. Odlaganje: Opasnost za okoliš u slučaju nepravilnog rukovanja. Zaštitne mjere i mjere ublažavanja: Slijedite upute za sastavljanje korak po korak. Ne opterećujte proizvod težinom većom od 150 kg. Koristite samo prema namjeni (odvajanje tekućina/krutih tvari). Ne koristite kao sjedalo, stepenicu ili opremu za igru. Držite djecu mlađu od 3 godine podalje; pridržavajte se nadzora. Nosite rukavice i zaštitne naočale tijekom sastavljanja, održavanja i čišćenja. Izbjegavajte kontakt kože s izmetom/sredstvima za čišćenje; operite ruke.

## LV

Vispārīgi drošības brīdinājumi: Vispirms izlasiet un ievērojiet šos norādījumus: Lietojiet produktu tikai pēc tam, kad esat izlasījis un pilnībā sapratīs informāciju lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un/vai uz paša produkta. Saglabājiet lietošanas instrukciju. Nododiet produktu tikai kopā ar lietošanas instrukciju. Mērķgrupa: Produkts ir paredzēts mobilai vai stacionārai lietošanai. Lietojot sabiedriskās vai komerciālās telpās, jāievēro papildu higiēnas un apkopes noteikumi (piemēram, Darba vietas noteikumi, TRGS 500). Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti personāli. Nav piemērots bērniem līdz 3 gadu vecumam. Bērni drīkst lietot tualeti tikai pieaugušo uzraudzībā. Vispārīgi piesardzības pasākumi: Izmantojiet

produktu tikai paredzētajam mērķim (šķidrumu un cietvielu atdalīšanai). Nepakļaujiet produktu pārmerīgai slodzei, karstumam vai ilgstošai mitruma iedarbībai. Nelietojiet kodīgus vai uz šķīdinātajiem balstītus tīrīšanas līdzekļus. Produkts nav rotālieta. Atdalītāja ieliktna maksimālā slodze, kas pielīmēta vai pieskrūvēta pie vismaz 10 mm biezas koka plāksnes: 150 kg (ievērojiet izmantotās līmes drošības norādījumus). Bīstami: Sargāt no bērniem; Produkts nav rotālieta. Montāžas laikā turiet bērnus prom no sīkām detaļām – pastāv aizrīšanās risks. Pirms lietošanas: Pārbaudiet: Pārliecinieties, vai piegāde ir pilnīga. Pārbaudiet, vai produkts nav bojāts. Nelietojiet, ja tas ir bojāts! Produkta pārveidošana ir aizliegta. Montāža: Izpildiet norādījumus soli pa solim. Valkājiet aizsarglīdzekļus: aizsargbrilles, aizsargcimdus. Izmantojiet tikai ieteicamos montāžas instrumentus. Lietojiet produktu tikai uz līdznam virsmām; pretējā gadījumā pastāv apgāšanās risks. Nelietojiet uguns tuvumā vai temperatūrā, kas pārsniedz 45 grādus pēc Celsija. Uzstādīšanai ievērojiet montāžas norādījumus. Nelietojiet separatora ieliktni atsevišķi; tam jābūt savienotam ar atbalsta plāksni, kas var izturēt 150 kg slodzi (pielīmētai vai pieskrūvētai). Strādājot ar separatora ieliktni, izmantojiet tikai nelielu ātrumu – izmantojiet tikai figurzāģi! Nelietojiet ātrgaitas sliņpmašīnas vai griezējinstrumentus! Kušanas un šķembu risks! Nosīļpējiet separatora ieliktna malas gludas: pretējā gadījumā pastāv risks gūt traumas no asām malām! Iepriekš izurbiet montāžas caurumus. Lietošana: Atļauts: Izmantot kā sauso kompostēšanas tualeti. Nav atļauts: Izmantot kā ķīmisko tualeti vai citiem šķidrumiem. Regulāra savākšanas konteineru tīrīšana un iztukošana: (ik pēc 3-5 dienām), lai novērstu pārlūdi un smakas veidošanos. Nepārsniedziet konteineru ietilpību. Lai novērstu smakas veidošanos: Cietvielu konteinerā izmantojiet mīkantes pakaišus vai līdzīgu materiālu, lai absorbētu atlikušo mitrumu. Higijēna: Iztukšošanas un tīrīšanas laikā valkājiet cimdus, lai samazinātu inficēšanās risku. Izvairieties no saskarses ar ekskrementiem. Pēc tīrīšanas nomazgājiet rokas, nejauciet tīrīšanas līdzekļus un skatiet drošības datu lapas. Juridiskā informācija: Ievērojiet vietējos atkritumu apsaimniekošanas noteikumus. Apkope un kopšana: Tīrīšana: Izmantojiet siltu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus. Ieteicams lietot bioloģiskos tīrīšanas līdzekļus. Nepieciešama regulāra iztukošana un tīrīšana. Apkopes intervāli: Iztukšojiet konteinerus: ik pēc 3-5 dienām. Ārkārtas rīcība: Darbības traucējumi: Pārbaudiet montāžu. Notīriet aizsprostojumus un ūdeni vai mehāniski. Pirmā palīdzība: Izvairieties no saskarses ar ādu ar tīrīšanas līdzekļiem. Ja nokļūst acīs, nekavējoties skalot ar ūdeni. Ja rodas kairinājums, meklējiet medicīnisko palīdzību. GPSR riska analīze: Riski: Nepareiza montāža: šķembas, asas malas. Aizsardzības un mazināšanas pasākumi: Soli pa solim ievērojiet montāžas instrukcijas. Nenoslēdziet produktu ar svaru, kas pārsniedz 150 kg. Izmantojiet tikai paredzētajam mērķim (šķidrumu/cietvielu atdalīšana). Nelietojiet kā sēdekli, pakāpienu vai rotālu aprikojumu. Turiet bērnus, kas jaunāki par 3 gadiem, attālumā; ievērojiet uzraudzības prasības. Montāžas, apkopes un tīrīšanas laikā valkājiet cimdus un aizsargbrilles. Izvairieties no ādas saskarses ar ekskrementiem/tīrīšanas līdzekļiem; nomazgājiet rokas.

## LT

Bendriji saugos įspėjimai: Pirmiausia perskaitykite ir laikykitės šių instrukcijų: Naudokite gaminį tik perskaite ir visiškai supratę informaciją, pateiktą naudojimo instrukcijoje, ant pakuočių ir (arba) ant paties gaminio. Išsaugokite naudojimo instrukciją. Perduokite gaminį tik kartu su naudojimo instrukcija. Tikslinė grupė: Produkta skirtas mobiliam arba stacionariam naudojimui. Naudojant viešose arba komercinėse patalpose, reikia laikytis papildomų higienos ir priežiūros taisyklių (pvz., Darbo vietas nuostatai, TRGS 500). Montavimą gali atlikti tik kvalifikuoti darbuotojai. Netinka vaikams iki 3 metų. Vaikai tualetu gali naudotis tik prižiūrimi. Bendrosios atsargumo priemonės: Naudokite gaminį tik pagal paskirtį (skysčių ir kietųjų medžiagų atskyrimui). Saugokite gaminį nuo per didelio spaudimo, karščio ar ilgalaikio drėgmės poveikio. Nenaudokite esdinančių arba tirpiklių pagrindu pagamintų valymo priemonių. Produkta nėra žaislas. Didžiausia separa-

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



toriaus dėklo, priklijuoto arba prisukto prie bent 10 mm storio medinės lentos, apkrova: 150 kg (laikykites naudojant klijų saugos nurodymų). Pavojai: Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje; Produktas nėra žaislas. Surinkimo metu laikykite vaikus atokiau nuo smulkių dalių – kyla pavojus užspringti. Prieš naudojimą: Patikrinkite: Įsitikinkite, kad pristatymas yra pilnas. Apžiūrėkite, ar produktas nepažeistas. Nenaudokite, jei pažeistas! Draudžiama modifikuoti produktą. Surinkimas: Vadovaukitės instrukcijoms žingsnis po žingsnio. Dėvėkite apsaugos priemones: apsauginius akinius, apsaugines pirštines. Naudokite tik rekomenduojamas surinkimo įrankius. Naudokite gaminių tik ant lygių paviršių; kitaip kyla pavojus apvirtsi. Nenaudokite šalia ugnies arba aukštesnėje nei 45 laipsnių Celsijaus temperatūroje. Vadovaukitės surinkimo instrukcijomis. Nenaudokite atskiro separatoriaus dėklo; jis turi būti pritvirtintas prie atraminės plokštės, kuri gali atlaikyti 150 kg apkrovą (priklijuota arba prisukta). Dirbdami su separatoriaus dėklu, naudokite tik mažą greitį – naudokite tik siaurąjį klijų. Nenaudokite didelio greičio šlifoklių ar pjovimo įrankių! Išlydimas ir skilimo pavojus! Nušlifukite separatoriaus dėklo kraštus lygiai; kitaip kyla pavojus susižeisti dėl aštrių briaunų! Iš anksto išrežkite tvirtinimo skyles. Naudojimas: Leidžiama: Naudoti kaip sausą kompostavimo tualetą. Draudžiama: Naudoti kaip chemicinį tualetą arba kitiems skysčiams. Reguliarus surinkimo konteinerių valymas ir ištuštinimas: (kas 3–5 dienas), siekiant išvengti perpildymo ir kvapo susidarymo. Neviršykite konteinerio talpos. Kad nesudarytų kvapas: Kietųjų atliekų konteineriye naudokite minkštųjų patalynę arba panašią medžiagą, kad sugertų likusį drėgmę. Higiena: Ištuštinant ir valant mūvėkite pirštines, kad sumažintumėte infekcijos riziką. Venkite sąlyčio su išmatomis. Po valymo nusiplaukite rankas, nemašykite valymo priemonių ir vadovaukitės saugos duomenų lapais. Teisinga informacija: Laikykites vietinių atliekų šalinimo taisyklių. Priežiūra ir eksploatavimas: Valymas: Naudokite šiltą vandenį ir švelnų ploviklį. Nenaudokite agresyvių valiklių. Rekomenduojama naudoti biologinius valiklius. Būtina reguliariai ištuštinti ir valyti. Priežiūros intervalai: Ištuštinkite konteinerius: kas 3–5 dienas. Avarinės priemonės: Gedimai: Patikrinkite surinkimą. Užsikimšimus pašalinkite vandeniu arba mechanškai. Pirmoji pagalba: Venkite valiklių sąlyčio su oda. Patekus į akis, nedelsiant praplaukite vandeniu. Jei atsiranda dirginimas, kreipkitės į gydytoją. GPCR rizikos analizė: Rizika: Netinkamas surinkimas: atplaišos, aštrūs kraštai. Perkrova: Lūžis, nestabilumas virš 150 kg. Netinkamas naudojimas: Sužalojimo pavojus, nuotėkiai. Salytis su išmatomis: Pavojus higienai. Įrankių naudojimas: Sužalojimo pavojus. Valymo priemonės: Galima cheminė reakcija. Atliekų šalinimas: Netinkamai naudojant, kyla pavojus aplinkai. Apsaugos ir mažinimo priemonės: Žingsnis po žingsnio laikykites surinkimo instrukcijų. Nekraukite gaminio daugiau nei 150 kg. Naudokite tik pagal paskirtį (ksyčyū / kietųjų dalių atskyrimas). Nenaudokite kaip sėdynės, laiptelio ar žaidimų įrangos. Laikykite jaunesnius nei 3 metų vaikus atokiai; laikykites priežiūros reikalavimų. Surinkimo, techninės priežiūros ir valymo metu mūvėkite pirštines ir apsauginius akinius. Venkite odos sąlyčio su išmatomis / valymo priemonėmis; nusiplaukite rankas.

ta. Spezzjona l-prodott għal hsara. Tużax jekk ikun bil-hsara! Il-modifika tal-prodott hija pprojbita. Assemblagg: Segwi l-istruzzjonijiet pass pass. Ilbes tagħmir protettiv: nuċċalijiet tas-sigurtà, ingwanti protettivi. Uża biss għodod tal-assemblagg rakkomandati. Uża l-prodott biss fuq uċuħ ċatti; inkella, hemm riskju li tinqaleb. Tużax hdejn nar jew ,il fuq minn 45 grad Celsius. Segwi l-istruzzjonijiet tal-assemblagg għas-setup. Tużax l-inserit tas-separatur waħdu; irid ikun imqabbad ma' 'pjanċa ta' appoġġ li tista' tiffah tagħbija ta' 150 kg (imwaħħla bil-kolla jew bil-vitii f'pošta). Meta taħdem fuq l-inserit tas-separatur, uża biss velocità baxxa – uża jigsaw biss! Tużax grinders jew għodod tal-qtugh b' velocità għolja! Riskju ta' tidwib u qsim! Xkattar it-truf tal-inserit tas-separatur lixxi; inkella, hemm riskju ta' korrimment minn truf li jaqtghu! Haffer minn qabel it-toqob tal-immuntar. Użu: Permess: Uża bħala toilet niexef għall-kompostjar. Mhux permess: Uża bħala toilet kimiku jew għal likwidu oħra. Tindif u tbatill regolari tal-kontenituri tal-gbir: (kull 3–5 ijiem) biex tevita t-tifwir u l-formazzjoni ta' rīha. Teċċedix il-kapaċità tal-kontenitur. Biex tevita l-formazzjoni ta' rīha: Uża friex miscanżat jew materjal simili fil-kontenitur tas-solidi biex tassorbi l-umdià residwa. Iġjene: Ilbes ingwanti meta tbatall u tnaadd biex timminimizza r-riskju ta' infezzjoni. Evita kuntatt mal-hmieġ. Aħsel idejk wara t-tindif, thallatx aġenti tat-tindif, u irrefrieh għall-iskedi tad-dejta tas-sigurtà. Informazzjoni legali: Osserva r-regolamenti lokali dwar ir-riħi tal-iskart. Manutenzjoni u kura: Tindif: Uża ilma shun u deterġent haġf. Tużax prodott tat-tindif aggressiv. Prodott tat-tindif bijoloġiġi huma rakkomandati. Tbatill u tindif regolari huma meħtieġa. Intervalli ta' manutenzjoni: Vojta l-kontenituri: kull 3–5 ijiem. Proċeduri ta' emerġenza: Hsarat: Iċċekkja l-assemblagg. Nehhi l-imbullkur bil-ilma jew mekkanikament. L-ewwel għajuna: Evita kuntatt mal-gilda mal-prodott tat-tindif. F'każ ta' kuntatt mal-għajnejn, laħlah immedjatament bil-ilma. Fittex attenzjoni medika jekk isseħh irritazzjoni. Analizi tar-Riskju GPCR: Riskji: Assemblagg mhux xieraq: splinters, truf jaqtghu. Tagħbija żejda: Ksur, instabbiltà ,il fuq minn 150 kg. Użu hażin: Riskju ta' korrimment, tniħxijiet. Kuntatt mal-hmieġ: Periklu ta' iġjene. Użu ta' għodda: Riskju ta' korrimment. Aġenti tat-tindif: Reazzjoni kimika possibbli. Rimi: Periklu ambjentali jekk jikk mmanijġġjat hażin. Miżuri protettivi u ta' mitigazzjoni: Segwi l-istruzzjonijiet tal-assemblagg pass pass. Tgħabbix il-prodott ,il fuq minn 150 kg. Uża biss kif maħsub (separazzjoni ta' likwidu/solidi). Tużax bħala sied, targa, jew tagħmir tal-logħob. Żomm lit-tfal taħt it-3 snin ,il bogħod; osserva r-rekwiżiti ta' superviżjoni. Ilbes ingwanti u nuċċalijiet tas-sigurtà waqt l-assemblagg, il-manutenzjoni, u t-tindif. Evita kuntatt mal-gilda mal-hmieġ/aġenti tat-tindif; aħsel idejk.

### MK

Opšti bezbednosni predprieduwa: Prvo pročitajte gi i sledete gi ovie uputstva: Koristete go proizvod samo otkako ke gi pročitate i celosno ke gi razberete informacije vo uputstvata za работа, na pakuvaneto i/ ili na samiot proizvod. Čuvajte gi uputstvata za работа. Predajte go proizvod samo zajedno so uputstvata za работа. Čelna grupa: Proizvodot e naменat za mobilna ili stacionarna upotreba. Koга se koristi vo javni ili komercijalni prostorii, mora da se poĉituvaaat dopolnitelne proписi za higijena i odrđuvaae (na pr., Uredba za radno mesto, TRGS 500). Instalacija mora da ja vrši samo kvalifikovan personal. Ne e pogodno za deca pod 3 godine. Dečata smeat da go koristat toaletot samo pod nadzor. Opšti merki na pretpazlivoat: Koristete go proizvodot samo ako što e naменeto (odvojuvaae na teĉnosti i čvrsti materii). Ne go izlođuvajte proizvodot na prekuumeren stres, toplina ili prodolžena vlaga. Ne koristete korozivni sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje na baza na rastvoruvaĉi. Proizvodot ne e igraĉka. Maksimalen kapacitet na optovaruvaae na vložkata za odvojuvaae, zelena ili navrtena na drvena štica so deblina od najmalju 10 mm; 150 kg (sledete gi uputstvata za bezbednost za upotrebeno leplivo). Opasnosti: Da se čuva podaleku od deca; Proizvodot ne e igraĉka. Drđete gi dečata podaleku od mali delovi za vreme na sklopuvaneto – opasnost od zaduđuvaae. Pred upotreba: Proverete: Osigurajte se deka isporakata e kompletna. Proverete go proizvodot za ošetuvaae. Ne go koristete ako e ošetelan! Modifikacija na proizvodot e zabraneta. Sklopuvaae: Sledete gi uputstvata ĉekor

po ĉekor. Nosete zaštitna oprema: zaštitni oĉila, zaštitni rakavici. Koristete samo preporočani alati za sklopuvaae. Koristete go proizvod samo na ramni površini; vo sprotnivo, postoi rizik od prevrtuvaae. Ne koristete vo blizina na ogan ili nad 45 stepeni Celziusovi. Sledete gi uputstvata za sklopuvaae za postavuvaae. Ne go koristete vložkata za separator samostojno; mora da bide povrzana so potporna ploča što može da izdrži tovar od 150 kg (zalepena ili navrtena). Koга работите na vložkata za separator, koristete samo mala brzina - koristete samo slođuvalka! Ne koristete brusilki so golemo brzina ili alati za seĉenje! Rizik od topeње i rascepuvaae! Izšmirajte gi rabovite na vložkata za separetor; vo sprotnivo, postoi rizik od povreda od ostri rabovi! Pretħodno dupleĉete gi dupkute za montiraње. Upotreba: Dovozeno: Koristete kako toalet za suvo kompostiraње. Ne e dozvoleno: Upotreba kako hemijski toalet ili za drugi teĉnosti. Redovno čišćenje i prazneње na sadovite za sobiraње: (na sekoji 3–5 dena) za da se spreĉi prelevaae i formiraње miris. Ne go nadmnuvajte kapacitetot na sadot. Za da se spreĉi formiraње miris: Koristete postelnicna od miskanžat ili sliĉen materijal vo sadot za čvrsti materii za da ja apsorbirate preostanata vlaga. Higijena: Nosete rakavici pri prazneње i čišćenje za da go minimizirate rizikot od infekcija. Izbegnuvajte kontakt so izmet. Izmiĉte gi raĉete po čišćeneto, ne mešajte sredstva za čišćenje i poglednete gi bezbednosite listovi so podatoci. Pravni informacii: Poĉituvajte gi lokalnite proписi za ostraņuvaae na otpad. Odrđuvaae i neġa: Čišćenje: Koristete topla voda i blaġ deterġent. Ne koristete agresivni sredstva za čišćenje. Se preporočuvaaat biološki sredstva za čišćenje. Potreбно e redovno prazneње i čišćenje. Intervali za odrđuvaae: Ispraznete gi sadovite: na sekoji 3–5 dena. Itni proceduri: Defekti: Proverete go sklopuvaneto. Isčistete gi blokadite so voda ili meħaniki. Prva pomoš: Izbegnuvajte kontakt so kođata so sredstva za čišćenje. Vo sluĉaju na kontakt so oĉite, vednaš isplaknete so voda. Pobaraĉte medicinska pomoš ako se pojava iritacija. GPCR analiza na rizik: Rizici: Nepravilno sklopuvaae: parĉina, ostri rabovi. Preoptovaruvaae: Kršeње, nestabilnost nad 150 kg. Zloupotreba: Rizik od povreda, protokuvaae. Kontakt so izmet: Higijenska opasnost. Upotreba na alati: Rizik od povreda. Sredstva za čišćenje: Mođna hemiska reakcija. Ostraņuvaae: Opasnost za životnata sredina dođolku se ruĉava nepravilno. Zaštitni i ublađuvaaĉki merki: Sledete gi uputstvata za sklopuvaae ĉekor po ĉekor. Ne go tovarate proizvodot nad 150 kg. Koristete go samo kako što e naменeto (odvojuvaae na teĉnosti/čvrsti materii). Ne go koristete kako sedište, skalilo ili oprema za igraње. Drđete gi dečata pod 3 godine podaleku; poĉituvajte gi baraaeta za nadzor. Nosete rakavici i zaštitni oĉila za vreme na sklopuvaae, odrđuvaae i čišćenje. Izbegnuvajte kontakt na kođata so izmet/ sredstva za čišćenje; izmiĉte gi raĉete.

### NL

Algemene veiligheidsaanswijzingen: Lees en volg eerst deze instructies: Gebruik het product pas nadat u de informatie in de gebruiksaanwijzing, op de verpakking en/of op het product zelf hebt gelezen en volledig hebt begrepen. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door. Doelgroep: Het product is bedoeld voor mobiel of stationair gebruik. Bij gebruik in openbare of commerciële ruimtes moeten aanvullende hygiëne- en onderhoudsvoorschriften (bijv. Arbeidsplaatsverordening, TRGS 500) in acht worden genomen. De installatie mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kinderen mogen het toilet alleen onder toezicht gebruiken. Algemene voorzorgsmaatregelen: Gebruik het product alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen en vaste stoffen). Stel het product niet bloot aan overmatige belasting, hitte of langdurige vochtigheid. Gebruik geen bijtende of oplosmiddelhoudende reinigingsmiddelen. Het product is geen speelgoed. Maximale belastbaarheid van het scheidingszetsel, gelijm of geschroefd op een houten plaat van minimaal 10 mm dik: 150 kg (neem de veiligheidsinstructies voor de gebruikte lijm

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



in acht). Gevaren: Buiten bereik van kinderen houden; het product is geen speelgoed. Houd kinderen tijdens de montage uit de buurt van kleine onderdelen – verstikkingsgevaar. Voor gebruik: Controleren: Controleer of de levering compleet is. Controleer het product op beschadigingen. Niet gebruiken indien beschadigd! Wijzigingen aan het product zijn verboden. Montage: Volg de stapsgewijze instructies. Draag beschermende kleding: veiligheidsbril, beschermende handschoenen. Gebruik alleen het aanbevolen montagegereedschap. Gebruik het product alleen op een vlakke ondergrond; anders bestaat er gevaar voor kantelen. Niet gebruiken in de buurt van vuur of bij temperaturen boven 45 graden Celsius. Volg de montage-instructies voor de installatie. Gebruik het scheidings-element niet los; het moet worden bevestigd aan een steunplaat die een belasting van 150 kg kan dragen (gelijmd of geschroefd). Gebruik bij het werken aan het scheidings-element alleen een lage snelheid – gebruik uitsluitend een decoupeerzaag! Gebruik geen snijlijpmachines of snijgereedschap! Smelten en splinteren! Schuur de randen van het scheidings-element glad; anders bestaat er gevaar voor letsel door scherpe randen! Boor de bevestigingsgaten voor. Gebruik: Toegestaan: Gebruik als droogcomposttoilet. Niet toegestaan: Gebruik als chemisch toilet of voor andere vloeistoffen. Regelmatig reinigen en legen van de opvangbakken: (elke 3-5 dagen) om overlopen en geurvorming te voorkomen. De bakinhoud niet overschrijden. Om geurvorming te voorkomen: Gebruik miscanthusstrooisel of een soortgelijk materiaal in de bak voor vaste stoffen om restvocht te absorberen. Hygiëne: Draag handschoenen bij het legen en reinigen om het risico op infectie te minimaliseren. Vermijd contact met uitwerpselen. Was uw handen na het reinigen, meng geen reinigingsmiddelen en raadpleeg de veiligheidsinformatiebladen. Wettelijke informatie: Neem de lokale voorschriften voor afvalverwerking in acht. Onderhoud en verzorging: Reiniging: Gebruik warm water en een mild reinigingsmiddel. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen. Biologische reinigingsmiddelen worden aanbevolen. Regelmatig legen en reinigen is noodzakelijk. Onderhoudsintervallen: Leeg de bakken: elke 3-5 dagen. Noodprocedures: Storingen: Controleer de montage. Verwijder verstoppingen met water of mechanisch. Eerste hulp: Vermijd contact van de huid met reinigingsmiddelen. Bij contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water. Raadpleeg een arts als er irritatie optreedt. GPSR Risicoanalyse: Risico's: Onjuiste montage: splinters, scherpe randen. Overbelasting: Bruk, instabiliteit boven 150 kg. Misbruik: Risico op letsel, lekken. Contact met uitwerpselen: Hygiënisch gevaar. Gebruik van gereedschap: Risico op letsel. Reinigingsmiddelen: Chemische reactie mogelijk. Afvalverwerking: Milieugevaar bij onjuiste behandeling. Beschermende en beperkende maatregelen: Volg de montage-instructies stap voor stap. Laad het product niet zwaarder dan 150 kg. Gebruik alleen zoals bedoeld (scheiding van vloeistoffen/vaste stoffen). Niet gebruiken als zit-, opstap of speeltoestel. Houd kinderen jonger dan 3 jaar uit de buurt; neem de toezichtsvereisten in acht. Draag handschoenen en een veiligheidsbril tijdens montage, onderhoud en reiniging. Vermijd huidcontact met uitwerpselen/reinigingsmiddelen; was uw handen.

## NO

Generelle sikkerhetsadvarslar: Les og følg disse instruksjonene først. Bruk produktet kun etter at du har lest og forstått informasjonen i bruksanvisningen, på emballasjen og/eller på selve produktet. Ta vare på bruksanvisningen. Gi produktet kun videre sammen med bruksanvisningen. Målgruppe: Produktet er beregnet for mobil eller stasjonær bruk. Ved bruk i offentlige eller kommersielle områder må ytterligere hygiene- og vedlikeholdsforskrifter (f.eks. arbeidsplassforskrift, TRGS 500) overholdes. Installasjonen skal kun utføres av kvalifisert personell. Ikke egnert for barn under 3 år. Barn skal kun bruke toalettet under tilsyn. Generelle forholdsregler: Bruk produktet kun som tiltenkt (separasjon av væsker og faste stoffer). Ikke utsett produktet for overdreven belastning, varme eller langvarig fuktighet. Ikke bruk etsende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Produktet er ikke et leketøy. Maksimal lastekapasitet for separatorinnsatsen, limt eller skrudd på en treplate med en tykkelse på minst 10 mm: 150 kg (følg sikkerhetsinstruksjonene for limet som brukes). Farer: Oppbevaring utliggende for barn; produktet er ikke et leketøy. Hold barn unna små deler under montering – kvelningsfare. Før bruk: Kontroller: Sørg for at leveransen er komplett. Inspiser

produktet for skader. Ikke bruk hvis det er skadet! Modifisering av produktet er forbudt. Montering: Følg instruksjonene trinn for trinn. Bruk verneutstyr: vernebriller, vernehansker. Bruk kun anbefalte monteringsverktøy. Bruk produktet kun på jevne overflater, ellers er det fare for velting. Ikke bruk i nærheten av ild eller over 45 grader Celsius. Følg monteringsanvisningen for oppsett. Ikke bruk separatorinnsatsen alene; den må være koblet til en støtteplate som tåler en belastning på 150 kg (limt eller skrudd fast). Ved arbeid på separatorinnsatsen, bruk kun lav hastighet – bruk kun stikksag! Ikke bruk høyhastighets-slipere eller skjæreverktøy! Fare for smelting og splintering! Slip kantene på separatorinnsatsen glatt, ellers er det fare for skade fra skarpe kanter! Forbør monteringshullene. Bruk: Tillatt: Bruk som tørrkomposttolett. Ikke tillatt: Bruk som kjemisk toalett eller for andre væsker. Regelmessig rengjøring og tømning av oppsamlingsbeholderne: (hver 3.-5. dag) for å forhindre overfylling og lukt dannelse. Ikke overskrid beholderens kapasitet. For å forhindre lukt dannelse: Bruk miscanthus-stro eller lignende materiale i beholderen for faste stoffer for å absorbere gjenværende fuktighet. Hygiene: Bruk hansker ved tømning og rengjøring for å minimere risikoen for infeksjon. Unngå kontakt med avføring. Vask hendene etter rengjøring, ikke bland rengjøringsmidler, og se sikkerhetsdatabladene. Juridisk informasjon: Følg lokale avfallsforskrifter. Vedlikehold og stell: Rengjøring: Bruk varmt vann og et mildt vaskemiddel. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler. Biologiske rengjøringsmidler anbefales. Regelmessig tømning og rengjøring er nødvendig. Vedlikeholdsintervaller: Tøm beholderne: hver 3.-5. dag. Nødpresedyrer: Funksjonsfeil: Kontroller monteringen. Fjern blokkeringer med vann eller mekanisk. Førstehjelp: Unngå hudkontakt med rengjøringsmidler. Ved kontakt med øynene, skyl straks med vann. Oppsøk lege hvis irritasjon oppstår. GPSR-risikoanalyse: Risikoer: Feil montering: splinter, skarpe kanter. Overbelastning: Brudd, ustabilitet over 150 kg. Feil bruk: Risiko for skade, lekkasjer. Kontakt med avføring: Hygienisk fare. Bruk av produktet: Risiko for personskade. Rengjøringsmidler: Kjemisk reaksjon mulig. Avfallshåndtering: Miljøfare ved feil håndtering. Beskyttelses- og avbøtende tiltak: Følg monteringsanvisningen trinn for trinn. Ikke last produktet over 150 kg. Bruk kun som tiltenkt (separasjon av væsker/faste stoffer). Ikke bruk som sete, trinn eller leketøy. Hold barn under 3 år unna; følg tilsynskrav. Bruk hansker og vernebriller under montering, vedlikehold og rengjøring. Unngå hudkontakt med avføring/rengjøringsmidler; vask hendene.

## PL

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa: Przeczytaj i postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami: Używaj produktu dopiero po przeczytaniu i pełnym zrozumieniu informacji zawartych w instrukcji obsługi, na opakowaniu i/lub na samym produkcie. Zachowaj instrukcję obsługi. Przekaż produkt wyłącznie wraz z instrukcją obsługi. Grupa docelowa: Produkt jest przeznaczony do użytku mobilnego lub stacjonarnego. W przypadku użytkowania w miejscach publicznych lub komercyjnych należy przestrzegać dodatkowych przepisów dotyczących higieny i konserwacji (np. rozporządzenia w sprawie miejsc pracy, TRGS 500). Montaż powinien być przeprowadzany wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. Dzieci mogą korzystać z toalety wyłącznie pod nadzorem. Ogólne środki ostrożności: Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielenie cieczy od ciał stałych). Nie wystawiaj produktu na nadmierne obciążenie, ciepło lub długotrwałą wilgoć. Nie używaj żrących ani rozpuszczalnikowych środków czyszczących. Produkt nie jest zabawką. Maksymalne obciążenie wkładki rozdzielającej, przyklejonej lub przykręconej do drewnianej płyty o grubości co najmniej 10 mm: 150 kg (przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa dotyczących stosowanego kleju). Niebezpieczeństwa: Trzymać z dala od dzieci; produkt nie jest zabawką. Trzymać dzieci z dala od małych części podczas montażu – niebezpieczeństwo zadławienia. Przed użyciem: Sprawdź: Upewnij się, że dostawa jest kompletna. Sprawdź produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać, jeśli jest uszkodzony! Modyfikacja produktu jest zabroniona. Montaż: Postępować zgodnie z instrukcją krok po kroku. Nosić sprzęt ochronny: okulary ochronne, rękawice ochronne. Używać wyłącznie zalecanych narzędzi montażowych. Produkt należy używać wyłącznie na równych powierzchniach; w przeciwnym razie istnieje ryzyko

przewrócenia. Nie używać w pobliżu ognia ani w temperaturze powyżej 45 stopni Celsjusza. Postępować zgodnie z instrukcją montażu. Nie używać samego wkładu separatora; musi być on przymocowany do płyty nośnej o wytrzymałości 150 kg (przyklejonej lub przykręconej). Podczas pracy z wkładem separatora należy używać wyłącznie niskich obrotów – wyłącznik wyzynaarki! Nie używać szliferek wysokoobrotowych ani narzędzi tnących! Ryzyko stopienia i odprysków! Wygładzić krawędzie wkładu separatora; w przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń ostrymi krawędziami! Wywiercić otwory montażowe. Zastosowanie: Dozwolone: Używać jako suchej toalety kompostującej. Niedozwolone: Używać jako toalety chemicznej lub do innych płynów. Regularne czyszczenie i opróżnianie pojemników zbiorczych: (co 3-5 dni) w celu zapobiegania przepełnieniu i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów. Nie przekraczać pojemności pojemnika. Aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów: W pojemniku na odpady stałe należy zastosować ściółkę z miska lub podobny materiał, aby wchłonią resztkową wilgoć. Hygiene: Podczas opróżniania i czyszczenia należy nosić rękawice, aby zminimalizować ryzyko infekcji. Unikać kontaktu z odchodami. Po czyszczeniu umyć ręce, nie mieszać środków czyszczących i zaznaczyć się z kartami charakterystyki substancji niebezpiecznych. Informacje prawne: Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów. Konserwacja i pielęgnacja: Czyszczenie: Używać ciepłej wody i łagodnego detergentu. Nie stosować agresywnych środków czyszczących. Zalecane są biologiczne środki czyszczące. Konieczne jest regularne opróżnianie i czyszczenie. Częstotliwość konserwacji: Opróżnić pojemniki: co 3-5 dni. Procedury awaryjne: Usterki: Sprawdzić montaż. Usunąć zatory wodą lub mechanicznie. Pierwsza pomoc: Unikać kontaktu środków czyszczących ze skórą. W przypadku kontaktu z oczami natychmiast przepłukać wodą. W przypadku wystąpienia podrażnienia zasięgnąć porady lekarza. Analiza ryzyka GPSR: Zagrożenia: Nieprawidłowy montaż: drzazgi, ostre krawędzie. Przeciążenie: Złamanie, niestabilność powyżej 150 kg. Niewłaściwe użycie: Ryzyko obrażeń, wycieki. Kontakt z ekskrementami: Zagrożenie higieniczne. Użycie narzędzi: Ryzyko obrażeń. Środki czyszczące: Możliwa reakcja chemiczna. Utylizacja: Zagrożenie dla środowiska w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z produktem. Środki ochronne i łagodzące: Postępuj zgodnie z instrukcją montażu krok po kroku. Nie obciążaj produktu cięższarem powyżej 150 kg. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (oddzielenie cieczy/ciał stałych). Nie używaj jako siedziska, stopnia ani urządzenia do zabawy. Trzymaj dzieci poniżej 3 lat z dala; przestrzegaj wymogów nadzoru. Noś rękawice i okulary ochronne podczas montażu, konserwacji i czyszczenia. Unikaj kontaktu skóry z ekskrementami/środkami czyszczącymi; umyć ręce.

## PT

Avisos gerais de segurança: Leia e siga estas instruções primeiro: Utilize o produto somente após ter lido e compreendido completamente as informações contidas nas instruções de operação, na embalagem e/ou no próprio produto. Guarde as instruções de operação. Entregue o produto somente juntamente com as instruções de operação. Público-alvo: O produto destina-se ao uso móvel ou fixo. Quando utilizado em áreas públicas ou comerciais, devem ser observadas normas adicionais de higiene e manutenção (por exemplo, Regulamento do Local de Trabalho, TRGS 500). A instalação deve ser realizada somente por pessoal qualificado. Não é adequado para crianças menores de 3 anos de idade. Crianças só podem usar o vaso sanitário sob supervisão. Precauções gerais: Utilize o produto somente para a finalidade prevista (separação de líquidos e sólidos). Não exponha o produto a tensão excessiva, calor ou umidade prolongada. Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou à base de solventes. O produto não é um brinquedo. Capacidade máxima de carga do inserto separador, colado ou parafusado a uma placa de madeira com pelo menos 10 mm de espessura: 150 kg (observe as instruções de segurança do adesivo utilizado). Perigos: Mantenha fora do alcance de crianças; Este produto não é um brinquedo. Mantenha as crianças afastadas das peças pequenas durante a montagem – risco de asfixia. Antes de usar: Verifique: Certifique-se de que a entrega está completa. Inspeção o produto quanto a danos. Não use se estiver danificado! A modificação do produto é proibida. Montagem: Siga as instruções passo a passo. Use equipamento de



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / ISTRUZIONI DI SICUREZZA



protecção individual: óculos de segurança e luvas de protecção. Use apenas as ferramentas de montagem recomendadas. Use o produto apenas em superfícies planas; caso contrário, há risco de tombamento. Não use perto de fogo ou acima de 45 graus Celsius. Siga as instruções de montagem para a instalação. Não use o inserto separador sozinho; ele deve ser conectado a uma placa de suporte que suporte uma carga de 150 kg (colada ou parafusada). Ao trabalhar no inserto separador, use apenas baixa velocidade – use apenas uma serra tico-tico! Não use esmerilhadeiras ou ferramentas de corte de alta velocidade! Risco de derretimento e lascas! Lixe as bordas do inserto separador para ficarem lisas; caso contrário, há risco de ferimentos causados por bordas afiadas! Faça furos-piloto para a montagem. Uso: Permitido: Uso como banheiro seco de compostagem. Não permitido: Uso como banheiro químico ou para outros líquidos. Limpeza e esvaziamento regulares dos recipientes de coleta: (a cada 3–5 dias) para evitar transbordamento e formação de odores. Não exceda a capacidade do recipiente. Para evitar a formação de odores: Use cama de miscanthus ou material similar no recipiente de sólidos para absorver a umidade residual. Higiene: Use luvas ao esvaziar e limpar para minimizar o risco de infecção. Evite o contato com excrementos. Lave as mãos após a limpeza, não misture produtos de limpeza e consulte as fichas de dados de segurança. Informações legais: Observe as normas locais de descarte de resíduos. Manutenção e cuidados: Limpeza: Use água morna e detergente neutro. Não use produtos de limpeza agressivos. Recomenda-se o uso de produtos de limpeza biológicos. O esvaziamento e a limpeza regulares são necessários. Intervalos de manutenção: Esvaziar os recipientes: a cada 3–5 dias. Procedimentos de emergência: Mau funcionamento: Verifique a montagem. Desobstrua bloqueios com água ou mecanicamente. Primeiros socorros: Evite o contato dos produtos de limpeza com a pele. Em caso de contato com os olhos, enxágue imediatamente com água. Procure atendimento médico se ocorrer irritação. Análise de Riscos do GPSR: Riscos: Montagem inadequada: lascas, bordas afiadas. Sobrecarga: Quebra, instabilidade acima de 150 kg. Uso indevido: Risco de lesões, vazamentos. Contato com excrementos: Risco à higiene. Uso de ferramentas: Risco de lesões. Produtos de limpeza: Possibilidade de reação química. Descarte: Risco ambiental se manuseado incorretamente. Medidas de protecção e mitigação: Siga as instruções de montagem passo a passo. Não sobrearregue o produto com mais de 150 kg. Use somente para a finalidade prevista (separação de líquidos/sólidos). Não use como assento, degrau ou brinquedo. Mantenha crianças menores de 3 anos afastadas; observe os requisitos de supervisão. Use luvas e óculos de segurança durante a montagem, manutenção e limpeza. Evite o contato da pele com excrementos/produtos de limpeza; lave as mãos.

## RO

Avertismente generale de siguranță: Citiți și urmați mai întâi aceste instrucțiuni: Utilizați produsul numai după ce ați citit și ați înțeles pe deplin informațiile din instrucțiunile de utilizare, de pe ambalaj și/sau de pe produs. Păstrați instrucțiunile de utilizare. Dați produsul mai departe doar împreună cu instrucțiunile de utilizare. Grup țintă: Produsul este destinat utilizării mobile sau staționare. La utilizarea în zone publice sau comerciale, trebuie respectate reglementările suplimentare de igienă și întreținere (de exemplu, Ordonanța privind locurile de muncă, TRGS 500). Instalarea trebuie efectuată numai de către personal calificat. Nu este potrivit pentru copii sub 3 ani. Copiii pot utiliza toaleta numai sub supraveghere. Precauții generale: Utilizați produsul numai conform destinației (separarea lichidelor și solidelor). Nu expuneți produsul la solicitări excesive, căldură sau umiditate prelungită. Nu utilizați agenți de curățare corozivi sau pe bază de solvenți. Produsul nu este o jucărie. Capacitatea maximă de încărcare a inserției separatoare, lipită sau înșurubată pe o placă de lemn cu grosimea de cel puțin 10 mm: 150 kg (respectați instrucțiunile de siguranță pentru adezivul utilizat). Pericole: A nu se lăsa la îndemâna copiilor; produsul nu este o jucărie. Nu lăsați copii să ajungă la piesele mici în timpul asamblării – pericol de sufocare. Înainte de utilizare: Verificați: Asigurați-vă că livrarea este completă. Inspectați produsul pentru a vedea dacă prezintă deteriorări. Nu utilizați produsul dacă este deteriorat! Modificarea produsului este interzisă. Asamblare: Urmați instrucțiunile pas cu pas. Purtați echipament de protecție:

ochelari de protecție, mănuși de protecție. Folosiți doar unelte de asamblare recomandate. Utilizați produsul numai pe suprafețe plane; în caz contrar, există riscul de răsturnare. Nu utilizați produsul în apropierea focului sau la temperaturi peste 45 de grade Celsius. Urmați instrucțiunile de asamblare pentru instalare. Nu utilizați inserția separatorului separat; acestea trebuie conectată la o placă de susținere care poate suporta o sarcină de 150 kg (lipită sau înșurubată). Când lucrați la inserția separatorului, utilizați doar o viteză mică – folosiți doar un ferăstrău vertical! Nu utilizați șlefuitoare de mare viteză sau unelte de tăiere! Risc de topire și așchiere! Șlefuiți marginile inserției separatorului pentru a le netezi; în caz contrar, există riscul de rănire din cauza muchilor ascuțiți! Pregăuriți găurile de montare. Utilizare: Permisă: Utilizare ca toaletă uscată cu compost. Nepermisă: Utilizare ca toaletă chimică sau pentru alte lichide. Curățarea și golirea regulată a recipientelor de colectare: (la fiecare 3-5 zile) pentru a preveni revărsarea și formarea mirosurilor. Nu depășiți capacitatea recipientului. Pentru a preveni formarea mirosurilor: Folosiți așternut de miscanthus sau un material similar în recipientul pentru solide pentru a absorbi umezeala reziduală. Igienă: Purtați mănuși la golire și curățare pentru a minimiza riscul de infecție. Evitați contactul cu excrementele. Spălați-vă pe mâini după curățare, nu amestecați agenți de curățare și consultați fișele cu date de securitate. Informații legale: Respectați reglementările locale privind eliminarea deșeurilor. Întreținere și îngrijire: Curățare: Folosiți apă caldă și un detergent blând. Nu utilizați agenți de curățare agresivi. Se recomandă agenți de curățare biologici. Golirea și curățarea regulată sunt necesare. Intervaile de întreținere: Golii recipientele: la fiecare 3-5 zile. Proceduri de urgență: Defecțiuni: Verificați asamblarea. Îndepărtați blocajele cu apă sau mecanic. Prim ajutor: Evitați contactul pielii cu agenții de curățare. În caz de contact cu ochii, clătiți imediat cu apă. Solicitați asistență medicală dacă apare iritație. Analiza riscurilor GPSR: Riscuri: Asamblare necorespunzătoare: așchii, muchii ascuțiți. Supraîncărcare: Rupere, instabilitate peste 150 kg. Utilizare necorespunzătoare: Risc de rănire, scurgeri. Contact cu excrementele: Pericol igienic. Utilizarea uneltelor: Risc de rănire. Agenți de curățare: Reacție chimică posibilă. Eliminare: Pericol pentru mediu în caz de manipulare incorrectă. Măsuri de protecție și atenuare: Urmați instrucțiunile de asamblare pas cu pas. Nu încărcăți produsul peste 150 kg. Utilizați numai conform destinației (separarea lichidelor/solidelor). Nu utilizați ca scaun, treaptă sau echipament de joacă. Țineți la distanță copiii sub 3 ani; respectați cerințele de supraveghere. Purtați mănuși și ochelari de protecție în timpul asamblării, întreținerii și curățării. Evitați contactul pielii cu excrementele/agenții de curățare; spălați-vă pe mâini.

## SV

Allmänna säkerhetsvarningar: Läs och följ dessa instruktioner först: Använd endast produkten efter att du har läst och förstått informationen i bruksanvisningen, på förpackningen och/eller på själva produkten. Spara bruksanvisningen. Lämna endast vidare produkten tillsammans med bruksanvisningen. Målgrupp: Produkten är avsedd för mobil eller stationär användning. Vid användning i offentliga eller kommersiella miljöer måste ytterligare hygien- och underhållsföreskrifter (t.ex. arbetsplatsförordning, TRGS 500) följas. Installation bör endast utföras av kvalificerad personal. Ej lämplig för barn under 3 år. Barn får endast använda toaletten under uppsikt. Allmänna försiktighetsåtgärder: Använd produkten endast enligt avsikten (separering av vätskor och fasta ämnen). Utsätt inte produkten för överdriven belastning, värme eller långvarig fukt. Använd inte frätande eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel. Produkten är inte en leksak. Maximal belastningskapacitet för separatorinsatsen, limmad eller skruvad på en träskiva med minst 10 mm tjocklek: 150 kg (följ säkerhetsanvisningarna för det använda limmet). Faror: Förvaras utom räckhåll för barn; produkten är inte en leksak. Håll barn borta från smådelar under montering – kvävningrisk. Fore användning: Kontrollera: Säkerställ att leveransen är komplett. Kontrollera produkten för skador. Använd inte om den är skadad! Modifiering av produkten är förbjuden. Montering: Följ instruktionerna steg för steg. Använd skyddsutrustning: skyddsglasögon, skyddshandskar. Använd endast rekommenderade monteringsverktyg. Använd produkten endast på plana ytor; annars finns risk för att den välter. Använd inte nära eld eller över 45 grader Celsius. Följ monteringsanvisningarna för installation. Använd inte separatorinsatsen ensam; den måste

vara ansluten till en stödplatta som tål en belastning på 150 kg (limmad eller skruvad). Använd endast låg hastighet vid arbete med separatorinsatsen – använd endast en sticksåg! Använd inte höghastighetslångmaskiner eller skärverktyg! Risk för smältning och splittring! Slipa kanterna på separatorinsatsen släta; annars finns risk för skador från vassa kanter! Förbörra monteringshålen. Användning: Tillåten: Använd som torrkomposttolett. Ej tillåten: Använd som kemisk toalet eller för andra vätskor. Regelbunden rengöring och tömning av uppsamlingsbehållarna: (var 3–5:e dag) för att förhindra överfyllning och luktbildning. Överskrid inte behållarens kapacitet. För att förhindra luktutveckling: Använd miscanthusströ eller liknande material i behållaren för fasta ämnen för att absorbera kvarvarande fukt. Hygien: Använd handskar vid tömning och rengöring för att minimera risken för infektion. Undvik kontakt med avföring. Tvätta händerna efter rengöring, blanda in rengöringsmedel och läs säkerhetsdatablad. Juridisk information: Följ lokala avfallshanteringsföreskrifter. Underhåll och skötsel: Rengöring: Använd varmt vatten och ett mildt rengöringsmedel. Använd inte aggressiva rengöringsmedel. Biologiska rengöringsmedel rekommenderas. Regelbunden tömning och rengöring är nödvändig. Underhållsintervall: Töm behållare: var 3–5:e dag. Nödåtgärder: Funktionsfel: Kontrollera monteringen. Rengör blockeringar med vatten eller mekaniskt. Första hjälpen: Undvik hudkontakt med rengöringsmedel. Vid kontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten. Sök läkarvård om irritation uppstår. GPSR-riskanalys: Risker: Felaktig montering: filsor, vassa kanter. Överbelastning: Brott, instabilitet över 150 kg. Felaktig användning: Risk för skador, läckage. Kontakt med avföring: Hygienrisk. Användning av verktyg: Risk för personskador. Rengöringsmedel: Kemisk reaktion möjlig. Avfallshandling: Miljöfara vid felaktig handtering. Skyddsåtgärder och riskreducerande åtgärder: Följ monteringsanvisningen steg för steg. Produkten får inte belastas med mer än 150 kg. Använd endast enligt avsikten (separering av vätskor/fasta ämnen). Använd inte som sittplats, steg eller lekredskap. Håll barn under 3 år borta; följ övervakningskraven. Använd handskar och skyddsglasögon vid montering, underhåll och rengöring. Undvik hudkontakt med avföring/rengöringsmedel; tvätta händerna.

## SK

Všeobecné bezpečnostné upozornenia: Najprv si prečítajte a dodržiavajte tieto pokyny: Výrobok používajte až po prečítaní a úplnom pochopení informácií v návode na obsluhu, na obale a/alebo na samotnom výrobku. Ušachovajte si návod na obsluhu. Výrobok odovzdajte ďalej iba spolu s návodom na obsluhu. Cieľová skupina: Výrobok je určený na mobilné alebo stacionárne použitie. Pri použití vo verejných alebo komerčných priestoroch je potrebné dodržiavať dodatočné hygienické a údržbové predpisy (napr. Vyhľadajte o pracoviskách, TRGS 500). Inštaláciu by mal vykonávať iba kvalifikovaný personál. Nevhodné pre deti do 3 rokov. Deti smú používať toaletu iba pod dohľadom. Všeobecné bezpečnostné opatrenia: Výrobok používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín a pevných látok). Nevystavujte výrobok nadmernému namáhaniu, teplu ani dlhodobej vlhkosti. Nepoužívajte korozívne čistiace prostriedky ani čistiace prostriedky na báze rozpúšťadiel. Výrobok nie je hračka. Maximálna nosnosť oddelovacej vložky, prilepené alebo priskrutkované k drevenej doske s hrúbkou najmenej 10 mm: 150 kg (dodržiavajte bezpečnostné pokyny pre použité lepidlo). Nebezpečenstvá: Uchovávajte mimo dosahu detí; výrobok nie je hračka. Počas montáže držte deti mimo dosahu malých častí – nebezpečenstvo udusenía. Pred použitím: Skontrolujte: Uistite sa, že dodávka je kompletná. Skontrolujte výrobok, či nie je poškodený. Nepoužívajte, ak je poškodený! Úprava výrobku je zakázaná. Montáž: Postupujte podľa pokynov krok za krokom. Noste ochranné prostriedky: ochranné okuliare, ochranné rukavice. Používajte iba odporúčané montážne nástroje. Výrobok používajte iba na rovnom povrchu; inak hrozí nebezpečenstvo prevrátenia. Nepoužívajte v blízkosti ohňa alebo pri teplote nad 45 stupňov Celzia. Pri nastavovaní dodržiavajte pokyny na montáž. Nepoužívajte separačnú vložku samostatne; musí byť pripevnená k nosnej doske, ktorá nesie zaťaženie 150 kg (prilepená alebo priskrutkovaná). Pri práci na separačnej vložke používajte iba pomalú rýchlosť – používajte iba priamočiaru pílu! Nepoužívajte vysokorychlostné brúsky ani rezacie nástroje! Nebezpečenstvo roztrvenia a odštiepenia! Okraje separačnej vložky prebrúste dohľadka;



# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



inak hrozí nebezpečnost poranenia ostrými hranami! Predvŕtajte montážne otvory. Použitie: Povolené: Používať ako suchá kompostovacia toaleta. Nepovolené: Používať ako chemická toaleta alebo na iné kvapaliny. Pravidelné čistenie a vyprázdňovanie zberných nádob: (každé 3–5 dní), aby sa zabránilo preplneniu a tvorbe zápachu. Neprekračujte kapacitu nádob. Aby sa zabránilo tvorbe zápachu: V nádobe na pevné látky použite podstielku z miscanthu alebo podobný materiál na absorbovanie zvyškovej vlhkosti. Hygiena: Pri vyprázdňovaní a čistení nosíte rukavice, aby ste minimalizovali riziko infekcie. Zabráňte kontaktu s exkrementmi. Po čistení si umyte ruky, nemišajte čistiace prostriedky a pozrite si karty bezpečnostných údajov. Právne informácie: Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii odpadu. Údržba a starostlivosť: Čistenie: Používajte teplú vodu a jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Odporúčajú sa biologické čistiace prostriedky. Pravidelné vyprázdňovanie a čistenie je nevyhnutné. Intervaly údržby: Vyprázdňujte nádoby: každé 3–5 dní. Nôzové postupy: Poruchy: Skontrolujte montáž. Odstráňte upchatia vodou alebo mechanicky. Prvá pomoc: Zabráňte kontaktu pokožky s čistiacimi prostriedkami. V prípade kontaktu s očami ihneď vypláchnite vodou. Ak sa objaví podráždenie, vyhľadajte lekársku pomoc. Analýza rizík GPSR: Riziká: Nesprávna montáž: triesky, ostré hrany. Preťaženie: Zlomenie, nestabilita nad 150 kg. Nesprávne použitie: Riziko zranenia, úniku. Kontakt s výkalmi: Hygienické riziko. Používanie náradia: Riziko poranenia. Čistiace prostriedky: Možná chemická reakcia. Likvidácia: Pri nesprávnej manipulácii predstavuje riziko pre životné prostredie. Ochranné a zmiernujúce opatrenia: Dodržiavajte pokyny na montáž krok za krokom. Nezaťažujte výrobok viac ako 150 kg. Používajte iba na určený účel (oddelenie kvapalín/pevných látok). Nepoužívajte ako sedadlo, schodík ani hracie zariadenie. Udržujte deti mladšie ako 3 roky v bezpečnej vzdialenosti; dodržiavajte požiadavky na dohľad. Počas montáže, údržby a čistenia nosíte rukavice a ochranné okuliare. Zabráňte kontaktu pokožky s výkalmi/čistiacimi prostriedkami; umyte si ruky.

#### SL

Splošna varnostna opozorila: Najprej preberite in upoštevajte ta navodila: Izdelek uporabljajte šele potem, ko preberete in v celoti razumete informacije v navodilih za uporabo, na embalaži in/ali na samem izdelku. Navodila za uporabo shranite. Izdelek predajte naprej le skupaj z navodili za uporabo. Ciljna skupina: Izdelek je namenjen za mobilno ali stacionarno uporabo. Pri uporabi v javnih ali komercialnih prostorih je treba upoštevati dodatne higienske in vzdrževalne predpise (npr. Uredba o delovnih mestih, TRGS 500). Namestitev naj izvaja le usposobljeno osebo. Ni primerno za otroke, mlajše od 3 let. Otroci lahko stranišče uporabljajo le pod nadzorom. Splošni varnostni ukrepi: Izdelek uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin in trdnih snovi). Izdelka ne izpostavljajte prekomerni obremenitvi, vročini ali dolgotrajni vlagi. Ne uporabljajte korozivnih čistil ali čistil na osnovi topil. Izdelek ni igrača. Največja nosilnost ločilnega vložka, prilepljenega ali privijačenega na leseno ploščo debeline najmanj 10 mm: 150 kg (upoštevajte varnostna navodila za uporabljen lepilo). Nevarnosti: Hraniti izven dosega otrok; izdelek ni igrača. Med sestavljanjem otrokom preprečite dostop do majhnih delov – nevarnost zadušitve. Pred uporabo: Preverite: Pripravičajte se, da je dostava popolna. Preverite izdelek glede poškodb. Ne uporabljajte, če je poškodovan! Spreminjanje izdelka je prepovedano. Sestavljanje: Sledite navodilom korak za korakom. Nosite zaščitno opremo: zaščitna očala, zaščitne rokavice. Uporabljajte samo priporočeno orodje za sestavljanje. Izdelek uporabljajte samo na ravnih površinah, sicer obstaja nevarnost prevračanja. Ne uporabljajte v bližini ognja ali nad 45 stopinj Celzija. Za postavitev upoštevajte navodila za sestavljanje. Ločilnega vložka ne uporabljajte samostojno; mora biti pritrjen na nosilno ploščo, ki prenese obremenitev 150 kg (prilepljeno ali privijačeno). Pri delu na ločevalnem vložku uporabljajte le počasno hitrost – uporabljajte samo vodno žago! Ne uporabljajte brusilnikov ali rezalnih orodij z visokim številom vrtiljajev! Nevarnost taljenja in cepeljanja! Robove ločevalnega vložka gladko zbrusite, sicer obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih robov! Predhodno izvrtajte luknje za montažo. Uporaba: Dovoljeno: Uporaba kot suho kompostno stranišče. Ni dovoljeno: Uporaba kot kemično stranišče ali za druge

tekočine. Redno čiščenje in praznjenje zbirnih posod: (vsakih 3–5 dni) za preprečevanje prelivanja in nastajanja vonjav. Ne prekoračite prostornine posode. Za preprečevanje nastajanja vonjav: V posodi za trdne snovi uporabite stejšo iz miskantusa ali podobnega materiala, da vpije preostalo vlago. Higiena: Pri praznjenju in čiščenju nosite rokavice, da zmanjšate tveganje okužbe. Izogibajte se stiku z iztrebki. Po čiščenju si umijte roke, ne mešajte čistilnih sredstev in glejte varnostne liste. Pravne informacije: Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju odpadkov. Vzdrževanje in nega: Čiščenje: Uporabite toplo vodo in blag detergent. Ne uporabljajte agresivnih čistil. Priporočljiva so biološka čistila. Redno praznjenje in čiščenje je potrebno. Intervali vzdrževanja: Prazniti posode: vsakih 3–5 dni. Postopki v sili: Motnje delovanja: Preverite sestavljanje. Odstranite blokade z vodo ali mehansko. Prva pomoč: Izogibajte se stiku kože s čistili. V primeru stika z očmi takoj sperite z vodo. V primeru draženja poiščite zdravniško pomoč. Analiza tveganja GPSR: Tveganja: Nepravilna sestava: drobci, ostrí robovi. Preobremenitev: Lom, nestabilnost nad 150 kg. Zloraba: Nevarnost poškodb, puščanja. Stik z iztrebki: Higiena nevarnost. Uporaba orodja: Nevarnost poškodb. Čistilna sredstva: Možna kemična reakcija. Odstranjevanje: Nevarnost za okolje pri nepravilnem ravnanju. Zaščitni in blažilni ukrepi: Sledite navodilom za montažo korak za korakom. Izdelka ne obremenjujte s težo nad 150 kg. Uporabljajte samo po predvidenem namenu (ločevanje tekočin/trdnih snovi). Ne uporabljajte kot sedež, stopnico ali igralo. Otroke, mlajše od 3 let, hranite v varni oddaljenosti; upoštevajte zahteve nadzora. Med montažo, vzdrževanjem in čiščenjem nosite rokavice in zaščitna očala. Izogibajte se stiku kože z iztrebki/čistilnimi sredstvi; umijte si roke.

#### CS

Obecná bezpečnostní upozornění: Nejprve si přečtěte a dodržujte tyto pokyny: Výrobek používejte pouze po přečtení a úplném pochopení informací v návodu k obsluze, na obalu a/nebo na samotném výrobku. Ušchevejte si návod k obsluze. Výrobek předávejte pouze společně s návodem k obsluze. Cílová skupina: Výrobek je určen k mobilnímu nebo stacionárnímu použití. Při použití ve veřejných nebo komerčních prostorech je nutné dodržovat další hygienické a údržbové předpisy (např. vyhláška o pracovišti, TRGS 500). Instalaci by měl provádět pouze kvalifikovaný personál. Nevhodné pro děti do 3 let. Děti smí používat toaletu pouze pod dohledem. Obecná opatření: Výrobek používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalin a pevných látek). Nevystavujte výrobek nadměrnému namáhání, teplu ani dlouhodobé vlhkosti. Nepoužívejte korozivní čističí prostředky ani čističí prostředky na bázi rozpouštědel. Výrobek není hračka. Maximální nosnost oddělovací vložky, přilepené nebo přišroubované k dřevěné desce o tloušťce nejméně 10 mm: 150 kg (dodržíte bezpečnostní pokyny pro použití lepidla). Nebezpečí: Uchovávejte mimo dosah dětí; výrobek není hračka. Během montáže chraňte děti před malými díly – nebezpečí udušení. Před použitím: Zkontrolujte: Ujistěte se, že je dodávka kompletní. Zkontrolujte výrobek, zda není poškozen. Nepoužívejte, pokud je výrobek poškozen! Úpravy výrobku jsou zakázány. Montáž: Postupujte podle pokynů krok za krokem. Používejte ochranné pomůcky: ochranné brýle, ochranné rukavice. Používejte pouze doporučené montážní nástroje. Výrobek používejte pouze na rovném povrchu; jinak hrozí nebezpečí převrácení. Nepoužívejte v blízkosti ohně nebo při teplotách nad 45 stupňů Celsia. Pro nastavení dodržujte montážní pokyny. Nepoužívejte oddělovací vložku samostatně; musí být připojena k nosné desce, která unese zatížení 150 kg (přilepená nebo přišroubovaná). Při práci na oddělovací vložce používejte pouze pomalou rychlost – používejte pouze přímočarou pilu! Nepoužívejte vysokorychlostní brusky ani řezné nástroje! Nebezpečí roztažení a odštěpení! Obrusťte okraje oddělovací vložky dohladka; jinak hrozí nebezpečí zranění ostrými hranami! Předvŕtajte montážní otvory. Použití: Povolené: Použití jako suchá kompostovací toaleta. Nepovolené: Použití jako chemická toaleta nebo pro jiné kapaliny. Pravidelné čišění a vyprázdňování sběrných nádob: (každé 3–5 dní), aby se zabránilo přeplnění a tvorbe zápachu. Neprekračujte kapacitu nádob. Aby se zabránilo tvorbe zápachu: V nádobe na pevné látky použijte podestýlku z ozdobnice nebo podobný materiál k absorpci zbytkové vlhkosti. Hygiena: Při vyprázdňování a čišění používejte rukavice, abyste minimalizovali riziko infekcie.

Zabraňte kontaktu s exkrementy. Po čišění si umyte ruce, nemišajte čistící prostriedky a řidte se bezpečnostními listy. Právni informace: Dodržujte místní předpisy pro likvidaci odpadu. Údržba a péče: Čišění: Používejte teplou vodu a jemný čističí prostředek. Nepoužívejte agresivní čističí prostředky. Doporučují se biologické čističí prostředky. Pravidelné vyprázdňování a čišění je nezbytné. Intervaly údržby: Vyprázdňujte nádoby: každé 3–5 dní. Nouzové postupy: Poruchy: Zkontrolujte sestavení. Ucpání odstraňte vodou nebo mechanicky. První pomoc: Zabráňte kontaktu pokožky s čističími prostředky. V případě zasažení očí okamžitě vypláchněte vodou. V případě podráždění vyhledejte lékařskou pomoc. Analýza rizik GPSR: Rizika: Nesprávná montáž: třísky, ostré hrany. Přetížení: Zlomení, nestabilita nad 150 kg. Nesprávné použití: Nebezpečí zranění, netěsnosti. Kontakt s exkrementy: Hygienické riziko. Použití nástrojů: Nebezpečí zranění. Čističí prostředky: Možná chemická reakce. Likvidace: Při nesprávné manipulaci je nebezpečné pro životní prostředí. Ochranná a zmiňující opatření: Dodržujte krok za krokem pokyny k montáži. Nezařezávejte výrobek více než 150 kg. Používejte pouze k určenému účelu (oddělení kapalin/pevných látek). Nepoužívejte jako sedák, schůdk ani hrací zařízení. Udržujte děti mladší 3 let v dostatečné vzdálenosti; dodržujte požadavky na dohled. Během montáže, údržby a čišění používejte rukavice a ochranné brýle. Zabráňte kontaktu kůže s exkrementy/čističími prostředky; umyjte si ruce.

#### UK

Загальні застереження з безпеки: Спочатку прочитайте та дотримуйтесь цих інструкцій. Використовуйте виріб лише після того, як прочитаєте та повністю зрозумієте інформацію в інструкції з експлуатації, на упаковці та/або на самому виробі. Зберігайте інструкцію з експлуатації. Передавайте виріб лише разом з інструкцією з експлуатації. Цільова група: Виріб призначений для мобільного або стаціонарного використання. Під час використання у громадських або комерційних приміщеннях необхідно дотримуватися додаткових правил гігієни та технічного обслуговування (наприклад, Положення про робоче місце, TRGS 500). Встановлення має виконуватися лише кваліфікованим персоналом. Не підходить для дітей віком до 3 років. Діти можуть користуватися туалетом лише під наглядом. Загальні заборони: Використовуйте виріб лише за призначенням (розділення рідин та твердих речовин). Не надавайте виріб надмірному навантаженню, нагріванню або тривалій вологості. Не використовуйте агресивні або розчинювальні мийні засоби. Виріб не є іграшкою. Максимальне навантаження сепараторної вставки, приклеєної або прикрученої до дерев'яної дошки товщиною не менше 10 мм: 150 кг (дотримуйтеся інструкцій з безпеки для використовуваного клею). Безпеки: Зберігати в недоступному для дітей місці; виріб не є іграшкою. Тримайте дітей подалі від дрібних деталей під час складання – небезпека задуху. Перед використанням: Перевірте: Переконайтеся, що поставка повністю укомплектована. Перевірте виріб на наявність пошкоджень. Не використовуйте, якщо він пошкоджений! Модифікація виробу заборонена. Складання: Дотримуйтеся інструкцій крок за кроком. Одягайте захисне спорядження: захисні окуляри, захисні рукавички. Використовуйте лише рекомендовані інструменти для складання. Використовуйте виріб лише на рівних поверхнях; інакше існує ризик перекидання. Не використовуйте поблизу вогню або при температурі вище 45 градусів Цельсія. Дотримуйтеся інструкцій зі складання для встановлення. Не використовуйте сепараторну вставку окремо; вона повинна бути з'єднана з опорною плитою, яка витримує навантаження 150 кг (приклеєна або прикручена). Під час роботи з сепараторною вставкою використовуйте лише низьку швидкість – використовуйте лише лобзик! Не використовуйте високошвидкісні шліфувальні машини або ріжучі інструменти! Ризик плавлення та розколу! Відшліфуйте краї сепараторної вставки до гладкості; інакше існує ризик травмування гострими краями! Попередньо просвердліть монтажні отвори. Використання: Дозволено: Використовувати як сухий компостний туалет. Не дозволено: Використовувати як хімічний туалет або для інших рідин. Регулярне очищення та спорожнення контейнерів для збору: (кожні 3–5 днів) для запобігання переповненню та утворенню

# SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD /

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA



запаху. Не перевищуйте місткість контейнера. Щоб запобігти утворенню запаху: Використовуйте підстилку з міскантусу або подібний матеріал у контейнері для твердих речовин для поглинання залишкової вологи.

Гігієна: Використовуйте рукавички під час спорожнення та очищення, щоб мінімізувати ризик зараження. Уникайте контакту з екскрементами. Мийте руки після очищення, не змийте мийні засоби та дивіться паспорта безпеки.

Правова інформація: Дотримуйтесь місцевих правил утилізації відходів. Технічне обслуговування та догляд: Очищення: Використовуйте теплу воду та м'який мийний засіб. Не використовуйте агресивні мийні засоби. Рекомендуються біологічні мийні засоби. Необхідно регулярно спорожнення та очищення. Інтервали технічного обслуговування: Спорожняйте контейнери: кожні 3–5 днів. Надзвичайні дії: Несправності: Перевірте складання. Очистіть засміченню водою або механічно. Перша допомога: Уникайте контакту шкіри з мийними засобами. У разі потраплення в очі негайно промийте водою. Зверніться за медичною допомогою, якщо виникне подразнення. Аналіз ризиків GPSR: Ризики: Неправильне складання: скалки, гострі краї. Перевантаження: Поломка, нестабільність понад 150 кг. Неправильне використання: Ризик травмування, протікання. Контакт з екскрементами: Гігієнічна небезпека. Використання інструментів: Ризик травмування. Засоби для чищення: Можлива хімічна реакція. Утилізація: Небезпека для навколишнього середовища при неправильному поводженні. Захисні та пом'якшувальні заходи: Дотримуйтесь інструкцій зі складання крок за кроком. Не навантажуйте виріб більше 150 кг. Використовуйте лише за призначенням (розділення рідин/твердих речовин). Не використовуйте як сидіння, сходинку або ігрове обладнання. Тримайте дітей відом до 3 років подальше; дотримуйтесь вимог нагляду. Використовуйте рукавички та захисні окуляри під час складання, технічного обслуговування та чищення. Уникайте контакту шкіри з екскрементами/засобами для чищення; мийте руки.

Használat: Engedélyezett: Száraz komposztáló toalettként használható. Nem engedélyezett: Kémiai toalettként vagy más folyadékokhoz használható. A gyűjtőedények rendszeres tisztítása és ürítése: (3-5 naponta) a túlfolyás és a szagképződés elkerülése érdekében. Ne lépje túl a tartály kapacitását. A szagképződés megelőzése érdekében: Használjon miscanthus almot vagy hasonló anyagot a szilárdanyag-tartályban a maradék nedvesség felszívására. Higiénia: Viseljen kesztyűt ürítés és tisztítás közben a fertőzésveszély minimalizálása érdekében. Kerülje az ürülékkel való érintkezést. Tisztítás után mosson kezet, ne keverje a tisztítószeret, és olvassa el a biztonsági adatlapokat. Jogi információk: Tartsa be a helyi hulladékkezelési előírásokat. Karbantartás és gondozás: Tisztítás: Használjon meleg vizet és enyhe mosószert. Ne használjon agresszív tisztítószeret. Biológiai tisztítószer használata ajánlott. Rendszeres ürítés és tisztítás szükséges. Karbantartási időközök: Ürítse ki a tartályokat: 3-5 naponta. Vészelhelyzeti eljárások: Meghibásodások: Ellenőrizze az összeszerelést. Az eltömődéseket vízzel vagy mechanikusan szüntesse meg. Elsősegély: Kerülje a tisztítószerrel való érintkezést. Szembe kerülés esetén azonnal öblítse ki vízzel. Irritáció esetén forduljon orvoshoz. GPSR kockázatelemzés: Kockázatok: Nem megfelelő összeszerelés: szilánkok, éles szélek. Túlerhelés: Törés, instabilitás 150 kg felett. Helytelen használat: Sérülésveszély, szivárgások. Ürülékkel való érintkezés: Higiéniai veszély. Szerszámok használata: Sérülésveszély. Tisztítószer: Kémiai reakció lehetséges. Hulladékkezelés: Környezeti veszély helytelen kezelés esetén. Védelmi és enyhítő intézkedések: Dörmögés az összeszerelési utasításokat lépésről lépésre. Ne terhelje a terméket 150 kg-nál nehezebben. Kizárólag rendeltetésszerűen használja (folyadékok/szilárd anyagok szétválasztása). Ne használja ülőeként, lépcsőként vagy játékeszközként. Tartsa távol a 3 év alatti gyermekeket; tartsa be a felügyeleti követelményeket. Összeszerelés, karbantartás és tisztítás során viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Kerülje a bőrrel való érintkezést az ürülékkel/tisztítószerekkel; mosson kezet.

## HU

Általános biztonsági figyelmeztetések: Először olvassa el és kövesse az alábbi utasításokat: Csak akkor használja a terméket, ha elolvasta és teljes mértékben megértette a használati utasításban, a csomagoláson és/vagy magán a terméken található információkat. Őrizze meg a használati utasítást. A terméket csak a használati utasítással együtt adja tovább. Célcsoport: A termék mobil vagy helyhez kötött használatra készült. Nyilvános vagy kereskedelmi területeken történő használat esetén további higiéniai és karbantartási előírásokat (pl. Munkahelyi rendelet, TRGS 500) kell betartani. A telepítést csak szakképzett személyzet végezheti. Nem alkalmas 3 év alatti gyermekek számára. Gyermekek csak felügyelet mellett használhatják a WC-t. Általános óvintézkedések: A terméket csak rendeltetésszerűen használja (folyadékok és szilárd anyagok szétválasztása). Ne tegye ki a terméket túlzott igénybevételnek, hőnek vagy hosszan tartó nedvességnek. Ne használjon maró vagy oldószer alapú tisztítószereket. A termék nem játék. A legalább 10 mm vastag falapra ragasztott vagy csavarozott elválasztó betét maximális teherbírása: 150 kg (tartsa be a használt ragasztó biztonsági utasításait). Veszélyek: Gyermekektől elzárva tartandó; A termék nem játék. Összeszerelés közben tartsa távol a gyermekeket a kis alkatrészekről – fulladásveszély. Használat előtt: Ellenőrzés: Győződjön meg arról, hogy a szállítmány hiánytalan. Vizsgálja meg a terméket sérülések szempontjából. Ne használja, ha sérült! A termék módosítása tilos. Összeszerelés: Kövesse az utasításokat lépésről lépésre. Viseljen védőfelszerelést: védőszemüveget, védőkesztyűt. Csak az ajánlott összeszerelő szerszámokat használja. A terméket csak sík felületen használja; ellenkező esetben fennáll a felborulás veszélye. Ne használja tűz közelében vagy 45 Celsius fok felett. A beállításához kövesse az összeszerelési utasításokat. Ne használja a szeparátor betétét önmagában; azt egy 150 kg terhelést elbíró tartólaphoz kell csatlakoztatni (ragasztva vagy csavarozva). A szeparátor betétén végzett munka során csak lassú sebességgel dolgozzon – csak szűrőfűrész használjon! Ne használjon nagy sebességű csiszolókat vagy vágószerszámokat! Olvadás és szilánkság veszélye! Csiszolja simára a szeparátor betét széleit; ellenkező esetben fennáll a sérülés veszélye az éles szélek miatt! Fúrja elő a rögzítőfuratokat.





**kildwick.com**  
COMPOST TOILETS

**Manufacturer & Support:**

Perato GmbH

Email: [hello@kildwick.com](mailto:hello@kildwick.com)

Website: [www.kildwick.com](http://www.kildwick.com)

Support & Instructions: [www.kildwick.com/support](http://www.kildwick.com/support)